

ANNO 2018 - Numero 5

VOLUME XXXVI # 325 \$ 5.00

La Voce

Il periodico per gli imprenditori Euro-Canadesi • www.lavoce.ca



DA LUGLIO 1982



JOSEPH BROCCOLINI

Presidente d'Onore del 33^{mo}
Ballo dei Governatori (FCCI-Quebec)

INSERTI GRATUITI: LA VOCE EURO-AMERICAN
E QUADERNO EMIGRAZIONE

La Voce **36** ANNI

Con i suoi 36 anni di esistenza, La Voce ha portato avanti la grande missione di tenere viva nel continente Nord Americano la millenaria cultura italiana, formando e informando.

Siamo i distributori esclusivi per il Centro e Nord America, a vostra disposizione, delle più belle, pregiate e complete opere dei Grandi Geni italiani, a prezzi speciali ed alla portata di tutti.



La Biblioteca Leonardo Da Vinci

Con circa 8.000 pagine e 7500 disegni in 12 volumi.

50.000\$



Cristoforo Colombo

Un pregiato volume in tre lingue con oltre 450 pagine e disegni.

2.500\$



Amerigo Vespucci

La più affascinante Storia d'America di oltre 350 pagine.

2.000\$



"La Divina Commedia"

Del padre della lingua Italiana, Dante Alighieri.

La più grande opera al mondo con oltre 620 pagine che illustrano il Paradiso, L'inferno e il Purgatorio.

2.500\$



Rivolgersi per visione e informazioni ad:

Arturo Tridico, Editor, La Voce Euro-Canada & USA (dal 1982)
Tel. & Whats.app: **514-781-2424** • **lavoce1@gmail.com** • **www.lavoce.ca**



**Arturo
Tridico
Editore**

Carissimi lettori,

siamo ormai arrivati a dicembre, e siamo in attesa di farci gli auguri di Natale e di augurare buon viaggio a chi andrà a passare qualche settimana, o qualche mese, al caldo della Florida, tra partite di golf, incontri tra amici e tra imprenditori.

Protagonista del mese de “La Voce Euro-Canada” è Joseph Broccolini, Presidente d’Onore del 33° Ballo dei Governatori della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese.

Il Ballo è stato un grande successo, come sempre consentirà di destinare ingenti somme a fini benefici e in queste pagine potrete vedere tante belle immagini della serata, che si è tenuta all’Hotel Sheraton di Laval.

Sempre su La Voce Euro-Canada, trovate tanto altro: il fantastico risultato della Settimana Italiana, con oltre mezzo milione di presenze agli eventi, i consigli economici di Tony Loffreda, Vice Chairman RBC Wealth Management, e la storia di Michael Sabia, l’italiano alla guida della Cassa Depositi e Prestiti del Quebec.

Naturalmente, diamo ampio spazio alle nuove elezioni del Parlamento del Quebec, ed a scienza, tecnologia, cucina, sport.

La storia di copertina di questo numero de “La Voce USA” è invece dedicata a Nancy Pelosi, la popolare politica italoamericana che è favorita per il ruolo di Speaker della Camera, ora nuovamente a maggioranza Democratica.

Sempre nella “Voce USA” parliamo del Festival della Musica Italiana di New York, degli incontri de “La Voce” con nostri amici e sostenitori, e di economia italiana ed italoamericana.

Non dimentichiamo mai il grande contributo degli italiani al progresso del Canada e degli Stati Uniti: e La Voce, rivista ormai ultratrentacinquenne, continua a raccontare questa grande eredità.

Buona lettura,
Arturo Tridico



NICOLA DI IORIO

SAINT-LÉONARD-SAINT-MICHEL
Député / Member of Parliament



Centre Leonardo da Vinci
8370, boul. Lacordaire, 2^e étage
Saint-Léonard (Québec) HIR

Tél. 514-256-4548

nicola.diiorio@parl.gc.ca

<http://ndiiorio.liberal.ca>

I PROTAGONISTI DEL MESE

La Voce

PERIODICO PER GLI IMPRENDITORI
dal 1982

SEDE PRINCIPALE

1860 RUE FERRIER, LAVAL (QUÉBEC) H7T 1H6
TÉL.: 514-781-2424 - FAX: (450) 681-3107
www.lavoce.ca • e-mail: lavocel@gmail.com

SEDE AMERICANA

200, 178TH DRIVE SUITE 601 • SUNNY ISLES
BEACH • FLORIDA 33160 USA
TEL. 305-792-2767 • CELL. 305-608-7115

Fondatore / Editore Arturo Tridico
lavocel@gmail.com

Redattore Capo Stefano Bellentani
Responsabile Economia Claudia Zanolin
Avvenimenti speciali Yvette Biondi
V.P. Marketing Domenico Romagnino
Direttore di progetti Giancarlo Crupi
Sport, F.I., Spettacolo e Turismo Nicolangelo Cioppi

Fotografia Fotopro 514.892.1077-fotopro@bell.net

TEAM ITALIA



GOFFREDO PALMERINI

Media Partner

Gianluca Parise - Lara Palmerone - Cesare Mazziotti -
Emanuela Medoro - Franco Bartucci



LA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.
TEL. (305) 792-2767

Collaboratrice Patricia Grana
Consulente legale Detroit Frank Tridico
Consulente legale Florida Vincent Grana

LE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI
NON RISPESCHIANO NECESSARIAMENTE
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,
CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.

TIRATURA : 25,000 COPIE
EDITORE: "LES ÉDITIONS LA VOCE"

POST CANADA
N° CLIENTE: 05517192



PAGINA
6-10

JOSEPH BROCCOLINI



PAGINA 11

BALLO DEI GOVERNATORI,
TRA PASSATO, PRESENTE E FUTURO



PAGINA
16

MICHAEL SABIA, L'ITALIANO DA ANNI
PRESIDENTE E CEO
CASSA DEPOSITI E PRESTITI DEL QUEBEC



GLI "ITALO-CANADESI" ELETTI

PAGINA 18



PAGINA
23

GRAZIE A MAGNUS POIRIER 50MILA DOLLARI
PER I BIMBI BISOGNOSI



PAGINA
24

UNA VINCITA A COLPO SICURO
PER LA FONDAZIONE SANTA CABRINI :
123 000 \$ NETTI RACCOLTI ALLA SERATA CASINO/POKER



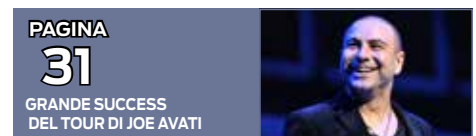
PAGINA
25

UN NUOVO DIRETTORE GENERALE
ALLA FONDAZIONE SANTA CABRINI



PAGINA
26

CONGRATULAZIONI A
ELIO CERUNDOLO,
GIURISTA DELL'ANNO



PAGINA
31

GRANDE SUCCESS
DEL TOUR DI JOE AVATI

Me Dorina Tucci

Tél. 514-271-0650 poste 225
Courriel : dtucci@tucci.ca

Me Rita Tucci

Tél. 514-271-0650 poste 229
Courriel : rtucci@tucci.ca

Me Nadia Tucci

Tél. 514-274-1011 • Fax 514-274-1411
Courriel : nt@nadiatucci.ca
7153, rue Drolet, Montréal, Québec, H2R 2C1

TUCCI & ASSOCIÉS

Société en nom collectif à responsabilité limitée • Limited Liability Partnership
AVOCATS • LAWYERS

Télécopieur : 514-270-2164 www.tucci.ca
201, rue Saint-Zotique Est Montréal (Québec) H2S 1L2 Canada

NOS COLLÈGUES PARTICIPANTS:

Me Janie Boudreault

Tél. 514-271-0650 #228
Courriel : janieboudreaultlaw@gmail.com

Me Jean J. Bertrand

Tél. 514-271-0650 #224
Courriel : jeanjbertrand@hotmail.com

Me Farah Rousseau

Tél. 514-271-0650 #230
Courriel : farahrousseau@outlook.com

* Recouvrement de créances * Litige civil, commercial et pénal * Responsabilité civile * Droit de la famille, des personnes et des successions
* Assurances * Droit criminel, pénal et statutaire * Droit immobilier et louage * Droit du travail et emploi * Entreprise, sociétés et compagnies
* Consommation * Contrats civils et commerciaux * Sûretés et publicité des droits

THE GOVERNORS' BALL: A NEW SUCCESS

The 33rd Governors' Ball was held at the Sheraton Hotel in Laval on 20 October.

Oh yes, its origin goes back to 1985, but each time it is enriched by a new charm and success, and it is also an opportunity for the traditional Fundraising Gala, organized by the Italian-Canadian Community Foundation (FCCI).

As reported by AISE, the International Foreign Press Agency, this year more than 550 people participated: thanks to them, 350,000 dollars were collected.

Over the years, the foundation has been able to distribute well over 25 million dollars to about 150 associations and bodies, especially for the poor and to help the most needy.

The Italian Ambassador to Canada, Claudio Taffuri said, always reported by AISE: "I am very happy to be here with you this year, in this evening of celebration of the Italian-Canadian community, of the achievements of the FCCI and of the untiring efforts of its governors. We are here to celebrate the traditions and values shared by the community. I am increasingly struck by the dedication of Italian-Canadians. You have never forgotten your origins and you have always kept them alive. I especially admire the unity and solidarity of the Italian Community of Montréal, qualities that you express in your contribution to Canadian society, a philanthropic commitment that touches the fundamental pillars of a strong and robust society: health, education, commitment to others. You have done courageously here what many others have failed to do in Italy".



Joseph Broccolini with Tony Loffreda

Tony Loffreda, President of the Italian-Canadian Community Foundation, underlined: "We have so much to be proud of: the community we have been proud of: Italian is and will continue to be an important part of this great city".



Joseph Broccolini, President of Honor of the Ball with special guest S.E. Claudio Taffuri, Italian Ambassador to Canada); Joseph Borsellino, creator and founder of the ball; Dr Marco Riccardo Rusconi, General Italian Consulate and Tony Loffreda President of FCCI.



**LES ENTREPRISES
CANBEC CONSTRUCTION INC.**

*Congratulations on your Company's 70th Anniversary
We appreciate the opportunity we have had to do business with you over the years
and we offer our best wishes for many more years of continued success*

Rick F. Andreoli
Président
& the Team at
Canbec Construction

*Con grande stima gli amici Governatori della FCIC
si sono uniti all' amico Joseph Broccolini, per brindare ai 70 anni dell'Impresa edile per Eccellenza,
"BROCCOLINI CONSTRUCTION"
che ha contribuito incessantemente al progresso economico Canadese.*



Da sinistra: Joe Salvo Costruttore, Gino Berretta Presidente Casa D' Italia, Giuseppe Borsellino, Presidente del bord del Centro Leonardo da Vinci, Joseph Broccolini Vice presidente dell' Impresa Edile Broccolini Construction, Avv. Marco Santoriello DG Coffrage Santco, Jacques Tozzi President Gestion Zircon Canada.

È un piacere ed un onore apprezzare la longività di una ditta che per 70 anni ha contribuito con eccellenza alla crescita della nostra comunità.

Alla ditta Broccolini vanno gli auguri più sinceri da parte della ditta Ciot che può vantare di avere quasi la stessa età.



tendenze intramontabili

marmo pietra granito onice ceramica quarzo mosaico accessori per cucina e bagno
montreal quebec brossard toronto vaughan mississauga detroit new york

ciot.com

BROCCOLINI, A BIG CONSTRUCTION EMPIRE

The President of Honor of the Ball was Joseph Broccolini, executive vice president of the "Broccolini Construction" that will celebrate the 70th anniversary of the next year.

He said: "Quebecers of Italian origin have made significant contributions to Canada, to mention them all would take a lot more than my short speech, but to name a few Dr. Francesco Bellini of Biochem Pharma, now Bellus Health who's family is sponsoring some of the cost of the wine tonight, Grazie Roberto.

Guido Nincheri famous artist for the stained glass in most churches in Montreal.

Playwrights Steve Galluccio and Vittorio Rossi;

Musician Gino Vannelli;

Louis Donolo who built so many buildings in Montreal in the sixties, seventies and eighties;

Spino construction who built most of the tunnels in the metro.

How about our doctors, Dr. Pasquale Ferraro a renowned thoracic surgeon, Dr. Peter Guerra cardiologist, Dr. Mirko Gilardino a craniofacial surgeon, just to name a few and there are many more! The Saputo family, perhaps our most famous Italian family, cheese company, real estate holdings, philanthropists need I say more?"

He then reminded everyone a few things about his beautiful family: "I am the oldest of the four brothers, married to Carmela, who has put up with me for 35 years and has done a wonderful job of bringing up our three children, Teresa, Joanna and Michael. I have 5 wonderful grandchildren that warm me up inside every time I see them.

My dad started Broccolini in 1949, next year we will be celebrating our 70th year in business.

We have offices in Toronto, Ottawa and our head office is in Kirkland out in the west Island and have

just over 300 employees. We not only are builders, but we are also



Grazie Papà esclamò Joseph Broccolini : "Thanks Dad"

real estate developers and property managers.

I am very proud of what we do, I am very fortunate to have my brothers John and Paul, as well as my nephews Anthony and Adriano, my niece Sarah, my son Michael and my daughter Teresa in the family business. Hopefully, one day my daughter Joanna and my other nieces and nephew will join the family business. I love them all

Broccolini Construction Inc. provides construction, development, and real estate services for residential, commercial, and industrial markets in Canada and internationally. It offers general contracting, design-build and turn-key, construction management, real estate and development, and sustainable building services. The company's portfolio includes offices, residential towers, commercial buildings, industrial and retail facilities, warehouse facilities, mega shopping centers, and sports stadiums. Broccolini Construction Inc. was founded in 1949 and is based in Kirkland, Canada.



Coffrage pour structures et super-structures en béton






COMMERCIAL
INSTITUTIONNEL
INDUSTRIEL
GÉNIE CIVIL

FIERI DEI VOSTRI
70 ANNI DI
«SUCCESSO!!!»

www.santco-org.com

ISO 9001



R.B.Q. 8813-5913-21

**We are proud to contribute
to Broccolini's success**



LCB **LEROUX CÔTÉ
BURROGANO**
NOTARIES ■ TITLE ATTORNEYS

507, Place d'Armes, 13th floor, Montréal QC H2Y 2W8 Canada

www.lcbmtl.ca — 514 282-1287

Here are the latest about **B R O C C O L I N I** Construction

Broccolini has just got its hands on a site of more than 135,000 sq. ft., the large space still available for development in downtown Montreal, at the cost of \$100 million. Bordered by Robert-Bourassa Boulevard and Saint-Jacques, Notre-Dame and Gauvin streets, this location at the junction between downtown and Old Montreal is intended to accommodate office spaces, as well as residential and commercial units. This is another advance by Broccolini into Montreal's Quartier International, as the company is set to launch the construction of a 35-storey residential tower, the 628 Saint-Jacques, in the heart of Square Victoria. Construction of this \$150 million project is scheduled to end in the summer of 2021. These projects add to the roster of other large-scale projects being built by Broccolini in the heart of Montreal, including the acclaimed L/Avenue project located opposite the Bell Centre, whose 50 storeys make it the tallest mixed-use residential tower in the city. Broccolini is also the builder and owner of the new Maison de Radio-Canada, located on the corner of René-Lévesque Boulevard and Papineau Street. The construction of this new media complex is already underway, and the inauguration is slated for 2020. In addition to its exceptional and easily accessible location, this new development will be situated near prestigious landmarks such as the Tour de la Bourse and Square Victoria. It will occupy the last available space on Robert-Bourassa Boulevard, facing the Dendrites art installation (Michel de Broin) and the new redesigned



Tony Loffreda
 Vice-Chairman | Vice-Président du Conseil
 RBC Wealth Management | RBC Gestion de Patrimoine
 514-449-1112



**Wealth
 Management**

Auguri Joseph, per i vostri 70 anni di imprenditoria e di contributo al progresso economico del Canada e soprattutto al sostegno incondizionato alla comunità.

©/TM Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under license.

alongi
Ebenisterie et CG inc

**Crafting quality spaces
 for the senses**

5110 Fairway
 Lachine, Qc, H8T 1B8
 Tel 514.633.5110
 Fax 514.633.5199
www.alongi.com

Giovanni Alongi
 giovanni@alongi.com

entrance to Montreal. Broccolini's directors intend to contact the City of Montreal in the coming days in order to share their vision for the future of this site, which includes the development of up to 1.5M sq. ft. of mixed-use space.

Broccolini officially launched construction of the build-to-suit distribution centre for American giant Amazon in Ottawa, in the presence of several dignitaries including the Prime Minister of Canada, the Right Honourable Justin Trudeau, the Honourable Jim Wilson, Ontario Minister of Economic Development, Job Creation and Trade, Jim Watson, the Mayor of Ottawa and Amazon representatives.

With a surface area of more than one million

square feet, the Amazon distribution centre, which received site plan approval from the City of Ottawa, will be the largest industrial facility ever built in the area. The opening of the new distribution centre is slated for the summer of 2019 and will create over 650 full time jobs once the facility is operational, and up to 1,500 jobs over the course of its construction.

"Broccolini continues to pursue the development of major projects in the National Capital Region and this new project in the federal capital confirms its position as a Canadian leader in real estate and in the construction of industrial buildings in Canada," said James Beach, Director of Real Estate and Development at Broccolini in Ottawa.

FER ORNEMENTAL



#RBQ: 8000-9376-53

Structures • Métaux ouverts
 Fer ornamental

Claudio Tamburrino

10760, Cantin,
 Montréal, Québec
 H1G 4W7
 T: 514.326.7415
 F: 514.326.5707
 info@atmetal.ca

**FÉLICITATIONS
 POUR VOS
 70 ANS
 DE SUCCÈS**

Jacques Tozzi
 President



Zircon
 MONTREAL -
 TORONTO
 BURLINGTON -
 ONTARIO

FÉLICITATIONS!
Votre succès est le notre.



Perfection Électrique Inc

8695, Pascal Gagon
 St-Léonard, Québec H1P 1Y5

Tél.: (514) 376-0100
 Fax: (514) 376-0089



EXCAVATION Gricon
 3286916 Canada Inc.

Téléphone: **514-696-7413**
 Télécopieur: 514-696-0093
 Courriel: info@gricon.ca

EXCAVATION GRICON, spécialisée dans l'excavation, égout et aqueduc, est fière d'être associée au succès de Broccolini. Merci de la confiance que vous nous témoignez. Félicitations à la direction et toute son équipe pour votre réussite.

4523, boul. Saint-Charles, Pierrefonds, Québec H9H 3C7

R.B.Q.: 8272-1457-15

RICAVATO NETTO \$ 350.000

BALLO DEI GOVERNATORI, TRA PASSATO, PRESENTE E FUTURO

Il 20 ottobre all'Hotel Sheraton di Laval si è tenuta la 33° edizione del Ballo dei Governatori. Eh sì, è un appuntamento ormai risalente nel tempo, al 1985, ma ogni volta si carica di un nuovo fascino e successo, ed è anche l'occasione per il tradizionale Gala di raccolta-fondi, organizzato dalla Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (FCCI). Come riportato dall'AISE, l'Agenzia Internazionale Stampa Estero, quest'anno hanno partecipato oltre 550 persone grazie alle quali sono stati raccolti 350.000 dollari. Nel corso degli anni, la fondazione ha saputo distribuire ben oltre 25 milioni di dollari a circa 150 associazioni ed enti, in particolare

per i poveri e per aiutare i più bisognosi. L'Ambasciatore italiano in Canada, Claudio Taffuri ha dichiarato, sempre da parole riportate dall'AISE: "Sono molto felice di essere qui con voi, quest'anno, in questa serata di celebrazione della comunità italo-canadese, delle realizzazioni della FCCI e dell'impegno instancabile dei suoi governatori. Siamo qui per celebrare le tradizioni e i valori condivisi dalla Comunità. Resto sempre più colpito dalla dedizione degli italo-canadesi. Non avete mai dimenticato le vostre origini e le avete sempre mantenute vive. Ammiro soprattutto l'unità e la solidarietà della Comunità italiana di Montréal, qualità che esprimerete



JOSEPH BROCCOLINI
Presidente d'Onore del 33° Ballo dei Governatori (FCCI-Quebec)

nel vostro contributo alla società canadese, impegno filantropico che tocca i pilastri fondamentali di una società forte e robusta: la salute, l'istruzione, l'impegno verso gli altri. Avete fatto qui, con coraggio, quello che molti altri non sono riusciti a fare in Italia".

Tony Loffreda, Presidente della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese, ha sottolineato: "We have a lot to be proud of: the Italian community has and will continue to be an important part of this great city, Abbiamo tanto di cui essere orgogliosi: la comunità italiana è e continuerà ad essere una parte importante di questa grande città".

Presidente d'onore del Ballo è stato Joseph Broccolini, vicepresidente esecutivo della "Broccolini Construction" che festeggerà il prossimo anno i 70 anni di vita.

Ha ricordato tra l'altro nel suo intervento: I Quebecois di origine italiana hanno dato un contributo significativo al Canada, per citarli tutti servirebbe un tempo molto più ampio di

PRESENZE DIPLOMATICHE POLITICHE E IMPRENDITORALI



Pino Asaro, le coppie d'imprenditori per eccellenza, Cav. Davide Scalia e Signora Jimmy Tozzi e Signora Posano con S.E. Claudio Taffuri Ambasciatore d'Italia in Canada, Il Dott. Marco Riccardo Rusconi e Signora e l'On.le Denis Coderre Già Ministro Federale e Ex Sindaco di Montreal.

UN CALOROSO BENVENUTO AI NUOVI GOVERNATORI E SUCCESSORI

Nel corso della serata, presentata da Ivana Bombardieri e Joe Cacchione, sono stati nominati 7 nuovi Governatori e 4 Successori. I nuovi Governatori sono: Roberto Borsellino, Dominic La Novara, Guido Piccone, Pasquale Presti, Angelo Rubino, Gerardo Rubino, Charles Valenti.

Ecco i Successori: Gianni Fiasche, Marco Giordano, Ilario Maiolo, Paolo Presti. Assenti nelle foto: Angelo e Gerardo Rubino.



Roberto Borsellino



Dominic La Novara



Guido Piccone



Pasquale Presti



Paolo Presti



Charles Valenti



Gianni Fiasche



Marco Giordano



Ilario Maiolo

33.MO BALLO DEI GOVERNATORI

RICAVATO NETTO \$ 350.000



quello che ho a disposizione, ma per nominarne alcuni cito il dott. Francesco Bellini di Biochem Pharma, ora Bellus Health, la cui famiglia sta sponsorizzan-

do parte del costo del vino stasera, Grazie Roberto.

Guido Nincheri famoso artista per le vetrate nella maggior parte delle chiese di Montreal.

I drammaturghi Steve Galluccio e Vittorio Rossi;

Il musicista Gino Vannelli;

Louis Donolo che costruì tanti edifici a

Montreal negli anni Sessanta, Settanta e Ottanta;

Costruzione Spino che ha costruito la maggior parte dei tunnel della metropolitana.

E i nostri dottori, il dottor Pasquale Ferraro, un rinomato chirurgo toracico, il cardiologo del Dr. Peter Guerra, il dott. Mirko Gilardino, un chirurgo del cranio, solo per citarne alcuni e ce ne sono molti altri!

La famiglia Saputo, forse la nostra famiglia italiana più famosa, l'azienda casearia, le proprietà immobiliari, i filantropi, devo aggiungere altro?"

Broccolini ha anche ricordato alcuni elementi della bella storia della propria famiglia: "Sono il più anziano dei quattro fratelli, sposato con Carmela, che ha sopportato me per 35 anni e ha fatto un ottimo lavoro nel crescere i nostri tre figli, Teresa, Giovanna e Michele. Ho 5 meravigliosi nipoti che

mi riscaldano ogni volta che li vedo. Mio padre ha creato l'impresa Broccolini nel 1949, l'anno prossimo festeggeremo il nostro settantesimo anno di attività.

Abbiamo uffici a Toronto, a Ottawa e la nostra sede principale è a Kirkland, nel West Island, ed abbiamo poco più di 300 dipendenti. Noi non siamo solo costruttori, ma siamo anche sviluppatori immobiliari e gestori di proprietà.

Sono molto orgoglioso di quello che facciamo, sono molto fortunato ad avere i miei fratelli John e Paul, così come i miei nipoti Anthony e Adriano, mia nipote Sarah, mio figlio Michael e mia figlia Teresa nell'azienda di famiglia. Spero che un giorno mia figlia Joanna e gli altri miei nipoti si uniscano agli affari di famiglia. Li amo tutti".

Broccolini Construction Inc. fornisce servizi di costruzione, sviluppo e immobiliari per i mercati residenziali, commerciali e industriali in Canada e a livello internazionale. Offre contratti generali, design-build e chiavi in mano, gestione della costruzione, immobiliare e sviluppo e servizi di edilizia sostenibile. Il portfolio dell'azienda comprende uffici, torri residenziali, edifici commerciali, strutture industriali e commerciali, magazzini, mega centri commerciali e stadi sportivi. Broccolini Construction Inc. è stata fondata nel 1949 e ha sede a Kirkland, in Canada.

Broccolini Construction ha acquisito recentemente un sito di oltre 135.000 piedi quadrati, il più grande spazio ancora disponibile per



Presenza dell'intera famiglia Santoriello, puntualmente presenti alle buone cause Eddy Santoriello, Antonio Santoriello, Gina Santoriello, Sergio Bruno Santoriello, Emma Santoriello, Jean-Luc Comtois, Domenica Ventola, Lino Santoriello, Franco Santoriello



Paolo Presti, Pasquale Presti, Tony Loffreda, Davide Scalia



Tino e Carmela Carrara in compagnia di Judy e Tony Zinno



33.MO BALLO DEI GOVERNATORI

lo sviluppo nel centro di Montreal, al costo di \$ 100 milioni. Confinante con le vie Robert-Bourassa Boulevard e Saint-Jacques, Notre-Dame e Gauvin, questa posizione all'incrocio tra il centro e la vecchia Montreal è destinata ad accogliere spazi per uffici e unità residenziali e commerciali. Questo è un altro passo avanti di Broccolini nel Quartier International di Montreal, in quanto la società è pronta a lanciare la costruzione di una torre residenziale di 35 piani, la 628 Saint-Jacques, nel cuore di Square Victoria. La costruzione di questo progetto dovrebbe concludersi nell'estate del 2021. Questi progetti si aggiungono al roster di altri progetti su larga scala in costruzione da Broccolini nel cuore di Montreal, tra cui l'acclamata L / Il progetto Avenue si trova di fronte al Bell Centre, i cui 50 piani la rendono la torre residenziale a uso misto più alta della città. Broccolini è anche il costruttore e proprietario della nuova Maison de Radio-Canada, situata all'angolo tra René-Lévesque Boulevard e Papineau Street. La costruzione di questo nuovo complesso multimediale è già in corso, e l'inaugurazione è prevista per il 2020. Oltre alla sua posizione eccezionale e facilmente accessibile, questo nuovo sviluppo

sarà situato vicino a monumenti prestigiosi come il Tour de la Bourse e Square Victoria. Occuperà l'ultimo spazio disponibile su Robert-Bourassa Boulevard, di fronte all'installazione artistica dei Dendrites (Michel de Broin) e al nuovo ingresso ridisegnato a Montreal. I registi di Broccolini intendono contattare la città di Montreal nei prossimi giorni per condividere la loro visione per il futuro di questo sito, che comprende lo sviluppo di spazi di uso misto fino a 1,5 milioni di metri quadrati.

Broccolini ha lanciato ufficialmente la costruzione del centro di distribuzione build-to-suit per il gigante americano Amazon ad Ottawa, alla presenza di diverse autorità tra cui il Primo Ministro del Canada, l'onorevole Justin Trudeau, l'onorevole Jim Wilson, Ministro dello Sviluppo Economico dell'Ontario, Job Creation and Trade, Jim Watson, il sindaco di Ottawa e rappresentanti di Amazon.

Con una superficie di oltre un milione di metri quadrati, il centro di distribuzione di Amazon, che ha ricevuto l'approvazione del piano di cantiere dalla città di Ottawa, sarà la più grande struttura industriale mai costruita nell'area.

L'apertura del nuovo centro di distribuzione è

prevista per l'estate 2019 e creerà oltre 650 posti di lavoro a tempo pieno una volta che la struttura sarà operativa e fino a 1.500 posti di lavoro nel corso della sua costruzione.

«Broccolini continua a perseguire lo sviluppo di importanti progetti nella National Capital Region e questo nuovo progetto nella capitale federale conferma la sua posizione di leader canadese nel settore immobiliare e nella costruzione di edifici industriali in Canada», ha dichiarato James Beach, direttore del settore Real Estate e Development per Broccolini.



Koseph Broccolini, président d'honneur de la soirée, et Tony Loffreda, président de la FCCI



Elina Saputo Borsellino con il nipote Enzo Monticciolo



Gruppo dei governatori Cesidio Golini e Arturo Tridico con le rispettive consorte, Guido Piccone neo Governatore e una coppia di Invitati del Governatore Cesidio Golini



531 000 VISITS DURING MONTREAL'S ITALIAN WEEK!



In accordance with tradition, the festival's 25th edition brought down its curtain on Sunday August 12th with the impressive outdoor opera La Bohème from Giacomo Puccini. Several thousand festival-goers came together to discover the Italian culture and in particular, the Tuscany region which was in the spotlight this year.

Once again, Italian Week attracted attention for its quality and diversity: outdoor opera, fashion show, music concerts, Italian movies, conferences, art exhibitions, guided tours, dessert contests and much more! All of the events were carefully chosen to please all festival-goers.

«The 25th edition was a huge success! The festival received an even warmer welcome than usual enjoying the warm summer sunshine and an unforgettable program. A record number of festival-goers took part in our activities!»

Antonio Sciascia, President of the National Congress of Italian-Canadians (QC)

The 2018 edition in numbers
10 days of festivities
8 boroughs

More than 30 concerts and events
200 invited artists

A special thank you to the General Director, Ms. Josie Verrillo, who has been investing her time and her passion to make this event a success for more than 20 years. We thank all sponsors and media partners who allowed the organization to offer free events every year. We would also like to thank the employees and volunteers for all their efforts. And a big thank you for the artists and our spokesperson, Marco Calliari, who allowed everyone to enjoy the wonders of the Italian culture.



531 000 VISITES LORS DE LA SEMAINE ITALIENNE DE MONTRÉAL!



Comme le veut la tradition, la 25e édition du festival s'est terminée en grand avec son impressionnant opéra en plein air dimanche le 12 août. La Bohème, de Giacomo Puccini, a su faire de la dernière soirée du festival un moment mémorable.

Et quelle réussite! Des dizaines de milliers de festivaliers se sont déplacés pour découvrir la culture italienne et la région de la Toscane mise à l'honneur cette année.

Encore une fois, la programmation de la Semaine italienne s'est démarquée par sa qualité et sa diversité: opéra, défilé de mode et concerts de musique en plein air, festival de films italiens, conférences, expositions artistiques, tours guidés de la Petite Italie, concours de desserts... Rien n'a été laissé au hasard pour charmer les festivaliers.

«La 25e édition a été une grande réussite! Le festival a reçu un accueil encore plus chaleureux qu'à l'habitude, il a aussi pu jouir d'un soleil radieux et d'une programmation inoubliable. Nombreux étaient les festivaliers à prendre part à nos activités!»

Antonio Sciascia, président du Congrès national des Italo-Canadiens (QC)

L'édition 2018 en chiffres
10 jours de festivités
8 arrondissements visités

Plus d'une trentaine de concerts et événements
200 artistes invités

Merci à la directrice générale, Mme Josie Verrillo qui investit son temps et sa passion tout au long de l'année afin de faire de cet événement une réussite et ce depuis plus de 20 ans. Remerciements aux commanditaires et partenaires médias, qui permettent à l'organisation d'offrir une programmation gratuite année après année. Un énorme merci aux employés et aux bénévoles qui ont fait de cette 25e édition une édition inoubliable. Finalement, nous remercions les artistes et notre porte-parole, Marco Calliari, qui ont permis à la culture italienne de rayonner. Et sur ce...place à l'édition 2019!





531.000 ALLA SETTIMANA ITALIANA DI MONTREAL!



Come la tradizione vuole, la 25a edizione del festival si è conclusa in grande stile con la sua imponente opera all'aperto domenica 12 agosto.

La Bohème, di Giacomo Puccini, ha reso memorabile l'ultima notte del festival.

E che successo! Decine di migliaia di frequentatori del festival sono venuti a scoprire quest'anno la cultura italiana e la regione della Toscana.

Ancora una volta, la programmazione della Settimana italiana si è distinta per qualità e varietà: opere, sfilata di moda e concerti di musica all'aperto, festival del cinema italiano, conferenze, mostre d'arte, visite guidate a Little Italy, concorso di dessert ...

Nulla è stato lasciato al caso per affascinare i frequentatori del Festival.

«La 25° edizione è stata un grande successo! Il festival ha ricevuto un'accoglienza ancora più calorosa del solito, sotto ad un sole splendente ed un programma indimenticabile. Molti sono stati i frequentatori del festival a prendere parte alle nostre attività! »

Antonio Sciascia, Presidente del Congresso Nazionale dei Canadesi Italiani (QC)

L'edizione 2018 in cifre
10 giorni di festeggiamenti
8 distretti visitati
Più di trenta concerti ed eventi
200 artisti invitati

Grazie al direttore esecutivo, la signora Josie Verrillo che investe il suo tempo e la sua passione per tutto l'anno per rendere questo evento un successo per più di 20 anni. Grazie a sponsor e media partner che consentono all'organizzazione di offrire una programmazione gratuita anno dopo anno. Un enorme ringraziamento ai dipendenti e ai volontari che hanno reso questa 25° edizione un'edizione indimenticabile. Infine, ringraziamo gli artisti e il nostro portavoce, Marco Calliari, che hanno aiutato la cultura italiana a brillare. E ora ... guardiamo all'edizione 2019!



© SANI - 2018 - MONTREAL



MICHAEL SABIA, THE ITALIAN MAN PRESIDENT AND CEO CDPQ

Sabia's unbelievable career is a great honor for the entire Italian community. President and Chief Executive Officer since March 2009, Michael Sabia is responsible for the strategic direction of CDPQ and the global growth of the organization.

Before joining CDPQ, he was with BCE, holding such positions as President and Chief Executive Officer, Executive Vice-President and Chief Operating Officer, and Chief Executive Officer of Bell Canada International. From 1993 to 1999, he occupied various roles with Canadian National Railway, including Chief Financial Officer. He spent the preceding decade working as a senior official in the Government of Canada. Mr. Sabia obtained a Bachelor of Arts in economics and politics from the University of Toronto and holds graduate degrees in economics and politics from Yale University.

Mr. Sabia is a member of the Canadian government's Advisory Council on Economic Growth. He is a trustee of the Foreign Policy Association of New



York and a member of the Canada-Mexico Leadership Group and the Asia Business Leaders Advisory Council.

He is committed to community involvement, including recently co-

chairing the capital campaigns of Université de Montréal, Polytechnique Montréal and HEC Montréal.

Mr. Sabia is an Officer of the Order of Canada.



MICHAEL SABIA, L'ITALIANO DA ANNI PRESIDENTE E CEO CASSA DEPOSITI E PRESTITI DEL QUEBEC

La straordinaria carriera di Sabia è un onore per la comunità italiana

Presidente e CEO dal marzo 2009, Michael Sabia è responsabile della direzione strategica di CDPQ e della crescita globale dell'organizzazione.

Prima di entrare in CDPQ, era alla BCE, ricoprendo ruoli come Presidente e Chief Executive Officer, Vicepresidente esecutivo e Chief Operating Officer e Chief Executive Officer di Bell Canada International.

Dal 1993 al 1999, ha ricoperto diversi ruoli con la Canadian National Railway, incluso quello di Chief Financial Officer. Trascorse il decennio precedente lavorando come alto funzionario nel governo del Canada.

Sabia ha conseguito un Bachelor of Arts in economia e politica presso l'Università di Toronto e ha conseguito Lauree in economia e politica presso la Yale University.

Michael Sabia è membro del Consiglio consultivo del governo canadese per la crescita economica. È amministratore fiduciario della Foreign Policy Association di New York e membro del Leadership Group Canada-Messico e dell'Asia Business Leaders Advisory Council.

È impegnato nel coinvolgimento della comunità, tra cui recentemente co-presidente delle capital campaigns di Université de Montréal, Polytechnique Montréal e HEC Montréal.

Sabia è un Ufficiale dell'Ordine del Canada.

ECONOMIC GROWTH IN CANADA REMAINS STRONG



Fall has settled in making for shorter days and cooler evenings slowly announcing the arrival of this season's first snowfall, Tony Loffreda Vice Chairman RBC Wealth Management informs us on the state of the Canadian economy and the stock markets.

While October was a volatile month for the markets, investors should, however, not worry as the two pillars of the stock market - economic growth and earnings are positive and are performing better than expected. GDP growth in the US economy reached 3.5% versus its estimated projection of 3.3%.

Before investing, with a financial advisor or alone online, the investor should first identify a strategy based on age, investments objectives, and tolerance to risk. Very important, also, is to research the industry in which the company operates, verify its stock performance over the past years, and look at the dividend yield it pays. For instance, if the investor is nearing retirement a more conservative investment in solid companies with a high dividend yield are a good option since dividends are paid regardless of volatility.

"Use a simple formula for your investment approach: buy good quality stocks and be consistent" says Loffreda, who further advises to prefer quality investments to those that are now trending, such as cryptocurrency or cannabis whose alluring returns also bring very high volatility. With the markets trading at yearly lows, it is actually a good opportunity to buy quality stocks that will remain strong even in down cycles. "Investing shouldn't be exciting and choose the investments you understand" concludes Loffreda in his interview on Montreal's BT Breakfast Television.



DATI POSITIVI SULL'OCCUPAZIONE GIOVANILE IN CANADA. I CONSIGLI DI TONY LOFFREDA, VICE CHAIRMAN RBC



Tony Loffreda, Vice Chairman RBC Wealth Management e ospite esperto della trasmissione televisiva BT Breakfast Television rassicura gli ascoltatori sulla robustezza dell'economia canadese nonostante la volatilità degli andamenti borsistici. "Non c'è da preoccuparsi, non ci sono rischi di imminente recessione nel nostro paese" dichiara il banchiere e noto filantropo della comunità italiana, "dato che i due pilastri della borsa - crescita economica e redditività rimangono positivi con una performance superiore a quanto previsto dagli economisti". Gli Stati Uniti riportano un tasso di crescita del PIL del 3,5% rispetto al tasso anticipato del 3,3%.

Il consiglio di Loffreda per il risparmiatore che decide di investire, da solo o facendo riferimento ad un financial advisor, è di stabilire una strategia di investimento basata sull'età, gli obiettivi di investimento e la propria tolleranza al rischio. In secondo luogo è necessario documentarsi adeguatamente sull'industria di riferimento dell'impresa di cui si acquistano le azioni, e verificare sia il tasso di rendimento degli anni precedenti sia il tasso di dividendo. Ad esempio, un investitore che si avvicina all'età pensionabile dovrebbe seguire una strategia conservatrice privilegiando le azioni di imprese solide che offrono un'elevato dividend yield.

"Bisogna utilizzare una semplice formula: acquistare azioni di qualità ed essere tenaci e coerenti" consiglia Loffreda, aggiungendo che è meglio la qualità delle azioni che la promessa di alti rendimenti, soprattutto di quelle di criptovalute o di cannabis a cui tassi si accompagna una volatilità molto elevata. Con i mercati in calo, questo è effettivamente un momento per accumulare azioni di qualità che rimarranno forti anche durante le fluttuazioni congiunturali con lo scopo di tenerle nel medio lungo termine. "Investire in borsa non deve essere emozionante e bisogna scegliere gli investimenti che capiamo", così conclude Loffreda.

EURO CANADA EURO AMERICA LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA FOR AMERICAN ENTREPRENEURS • WWW.LAVOCE.CA

NON RICEVETE PIU' LA NOSTRA RIVISTA A CASA VOSTRA? FORSE IL VOSTRO ABBONAMENTO È SCADUTO ?

Dovuto ai costi postali elevati possiamo inviarvi la rivista a casa vostra solo se ci inviate il rinnovo del vostro contributo di 20.\$ (per un anno), e di 60.\$ (per 4 anni-24 numeri). Abbonandovi, contribuite alla conservazione e la promozione della nostra Cultura e della nostra GENTE di grandi talenti, Protagonisti del progresso economico di questo grande Paese.

GLI “ITALO-CANADESI” ELETTI

Come riportato da AISE, gli eletti “italiani” nel nuovo Parlamento del Quebec sono Enrico Ciccone, Jennifer Maccarone, Filomena Rotiroti e Sol Zanetti. I primi tre sono stati eletti con i Liberal, mentre Sol Zanetti con Quebec Solidaire.

A loro vanno i nostri complimenti e i migliori auguri di buon lavoro.

Gli italiani sono noti per avere dato un grande contributo allo sviluppo del Quebec in tanti settore, ed anche in politica sono sempre stati propositivi e attivi. Buon lavoro nell’interesse della comunità italiana in Quebec e di tutti i cittadini.



Enrico Ciccone



Jennifer Maccarone



Filomena Rotiroti



Sol Zanetti

Il nuovo consiglio dei Ministri del QUEBEC, presieduto da François Legault, leader di CAQ - Coalition Avenir Québec :

**François Legault**

Primo Ministro
Responsabile del caso giovanile
Responsabile delle relazioni con i quebecchesi di lingua inglese

**Geneviève Guilbault**

Vice Primo Ministro e
Ministro della Sicurezza Pubblica
Ministro responsabile della regione Capitale-Nationale

**Jean-François Roberge**

Ministro dell’Istruzione e dell’Insegnamento Superiore

**Danielle McCann**

Ministro della Salute e dei Servizi Sociali

**Pierre Fitzgibbon**

Ministro dell’Economia e dell’Innovazione
Ministro responsabile della regione di Lanaudière

**Eric Girard**

Ministro delle Finanze
Ministro responsabile della regione di Laval

**Christian Dubé**

Ministro responsabile dell’Amministrazione governativa e presidente del Consiglio del tesoro
Ministro responsabile della regione della Monterégie

**MarieChantal Chassé**

Ministro dell’Ambiente e della Lotta contro i Cambiamenti climatici

**Marguerite Blais**

Ministro responsabile degli Anziani e dei Familiari-assistenti

**Simon Jolin-Barrette**

Ministro dell’Immigrazione, della Diversità e dell’Inclusione
Leader parlamentare

**François Bonnardel**

Ministro dei Trasporti
Ministro responsabile della regione dell’Estrie

**Sonia LeBel**

Ministro della Giustizia
Ministro responsabile delle relazioni canadesi e della francofonia canadese
Ministro responsabile della Condizione femminile

**Mathieu Lacombe**

Ministro della Famiglia
Ministro responsabile della regione dell’Outaouais

**Nadine Girault**

Ministro delle Relazioni internazionali e della Francofonia

**Chantal Rouleau**

Ministro delegato ai trasporti
Ministro responsabile della regione della Metropoli e della regione di Montréal

**Andrée Laforest**

Ministro degli Affari Municipali e dell’Abitazione
Ministro responsabile della regione di Saguenay–Lac-Saint-Jean

**André Lamontagne**

Ministro dell’Agricoltura, della Pesca e dell’Alimentazione
Ministro responsabile della regione Centre-du-Québec

**Jonatan Julien**

Ministro dell’Energia e delle Risorse naturali
Ministro responsabile della regione della Côte-Nord

**Pierre Dufour**

Ministro delle Foreste, della Fauna e dei Parchi
Ministro responsabile della regione dell’Abitibi-Témiscamingue e della regione del Nord-du-Québec

**Jean Boulet**

Ministro del Lavoro, dell’Occupazione e della Solidarietà Sociale
Ministro responsabile della regione di Mauricie

**Nathalie Roy**

Ministro della Cultura e delle Comunicazioni
Ministro responsabile della Lingua Francese

**Caroline Proulx**

Ministro del Turismo

**Sylvie D’Amours**

Ministro responsabile degli Affari Autoctoni
Ministro responsabile della regione des Laurentides

**Isabelle Charest**

Ministro delegato all’Istruzione

**Lionel Carmant**

Ministro delegato alla Salute ed ai Servizi Sociali

**Marie-Eve Proulx**

Ministro delegato allo Sviluppo Economico regionale
Ministro responsabile della regione della Chaudière-Appalaches, della regione del Bas-Saint-Laurent e della regione Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine

**Éric Caire**

Ministro delegato alla Trasformazione digitale del governo

LE PROJET D'AGRANDISSEMENT DE L'OLÉODUC TRANS MOUNTAIN S'INSCRIT DANS L'INTÉRÊT NATIONAL DU CANADA



Le 29 mai dernier, le ministre des Finances, Bill Morneau et le ministre des Ressources naturelles, Jim Carr, annonçaient que le gouvernement du Canada a conclu une entente avec Kinder Morgan pour acheter son projet d'agrandissement de l'oléoduc Trans Mountain.

Cette entente protégera jusqu'à 15 000 bons emplois bien rémunérés.

La transaction comprend la construction d'un nouveau pipeline le long de l'oléoduc existant de Trans Mountain, et ce, d'Edmonton, en Alberta, jusqu'à Burnaby, en Colombie-Britannique, et l'agrandissement de la capacité du terminal connexe à Burnaby, où arrive l'oléoduc et où le pétrole est chargé sur les navires-citernes pour exportation.

Il est également important de souligner que le projet d'agrandissement Trans Mountain a reçu l'aval du gouvernement fédéral et du gouvernement de la Colombie-Britannique au terme du processus d'évaluation environnementale le plus rigoureux de l'histoire du Canada.

Un processus qui a inclus la tenue de vastes consultations publiques.

Nous avons également mis sur pied un ambitieux Plan de protection des océans de 1,5 milliard qui fait du Canada un leader mondial en matière de sécurité maritime.

La protection de l'environnement et la croissance de notre économie ne sont pas des actions qui s'opposent. Au contraire, l'une et l'autre se renforcent mutuellement.

Eva Nassif,
députée Vimy, QC

IL PROGETTO "TRANS MOUNTAIN PIPELINE EXPANSION" È NELL'INTERESSE NAZIONALE DEL CANADA



Il 29 maggio, il ministro delle finanze Bill Morneau e il ministro delle risorse naturali Jim Carr hanno annunciato che il governo del Canada ha stipulato un accordo con Kinder Morgan per il progetto di espansione del gasdotto Trans Mountain.



Questo accordo proteggerà fino a 15.000 posti di lavoro ben remunerati.

La transazione prevede la costruzione di una nuova pipeline lungo il gasdotto esistente di Trans Mountain da Edmonton, Alberta a Burnaby, British Columbia, e l'espansione della capacità del terminal collegati a Burnaby, dove arriva il gasdotto e dove l'olio viene caricato su petroliere per l'esportazione.

È anche importante notare che il Trans Mountain Expansion Project è stato approvato dal governo federale e dal governo della British Columbia attraverso il processo di valutazione ambientale più rigoroso nella storia canadese. Un processo che ha incluso un'ampia consultazione pubblica.

Abbiamo anche realizzato un ambizioso piano di protezione degli oceani da 1,5 miliardi di dollari che rende il Canada un leader mondiale nella sicurezza marittima.

La protezione dell'ambiente e la crescita della nostra economia non sono azioni contrastanti. Al contrario, entrambi si rafforzano a vicenda.

Eva Nassif,
Deputato del Parlamento di Vimy, QC

THE «TRANS MOUNTAIN PIPELINE EXPANSION» PROJECT IS IN THE NATIONAL INTEREST OF CANADA



On 29 May, Finance Minister Bill Morneau and Minister of Natural Resources Jim Carr announced that the Government of Canada has entered into an agreement with Kinder Morgan for the Trans Mountain gas pipeline expansion project.

This agreement will protect up to 15,000 well-paid jobs.

The transaction involves the construction of a new pipeline along the existing Trans Mountain pipeline from Edmonton, Alberta to Burnaby, British Columbia, and the expansion of the capacity of the terminal connected to Burnaby, where the pipeline arrives and where the oil is loaded on oil tankers for export.

The Trans Mountain Expansion Project has been approved by the Federal Government and the Government of British Columbia through the most rigorous environmental assessment process in Canadian history. A process that included a broad public consultation.

We have also built an ambitious \$ 1.5 billion ocean protection plan that makes Canada a global leader in maritime safety.

Environmental protection and the growth of our economy are not contrasting actions. On the contrary, both reinforce each other.

Eva Nassif,
Member of Parliament of Vimy, QC

400 DEMANDEURS D'ASILE EXPULSES DU CANADA



Près de 400 demandeurs d'asile sur les 32173 personnes ayant franchi illégalement la frontière entre le Canada et les Etats-Unis entre le mois d'avril 2017 et août 2018 ont été expulsés par le Canada. Selon les données révélées, 398 migrants ayant cherché à obtenir le statut de réfugié ont été renvoyés vers 53 pays différents. Du total, 146 ont été renvoyés vers les Etats-Unis, 116 d'entre eux ayant déjà la citoyenneté américaine, tandis que 53 ont été expulsés vers Haiti. Par ailleurs, 64% des demandes d'asile analysées lors des six premiers mois de l'année ont été approuvées. La grande majorité des demandeurs d'asile franchissent la frontière au Québec, via le chemin Roxham, à Saint-Bernard-de-Lacolle, en Montérégie. Pas moins de 11813 d'entre eux ont été interceptés dans notre province depuis le début de l'année, sur les 12378 entrées irrégulières comptabilisées à la grandeur du pays en date du 31 juillet. (Agence QMI)

400 RICHIEDENTI ASILO ESPULSI DAL CANADA



Delle 32.173 persone che hanno passato illegalmente il confine tra gli Stati Uniti e il Canada dal mese d'aprile 2017 ad agosto 2018, poco meno di 400 sono state espulse dal Canada. Secondo i dati, 398 migranti sono state espatriati verso 53 paesi differenti. Del totale, 146 persone sono state rimpatriate negli Stati Uniti, 116 essendo già cittadini americani, mentre 53 sono state espulse verso Haiti. D'altronde, circa due terzi (64%) delle richieste d'asilo analizzate durante i primi sei mesi dell'anno, sono state accolte. La maggioranza dei richiedenti attraversano il confine per il Québec percorrendo il Chemin Roxham, a Saint-Bernard-de-Lacolle, in Montérégie. Oltre 11.813 persone sono state intercettate nella provincia francofona sin dall'inizio dell'anno, sulle 12.378 entrate irregolari in Canada. C.Z.

400 ASYLUM SEEKERS DEPORTED FROM CANADA



Close to 400 asylum seekers passing through the Canada-United States border from April 2017 to August 2018 were deported from Canada. According to data, 398 migrants seeking refugee status have been sent back to 53 different countries. Of the total, 146 were deported to the United States (116 are American citizens), while 53 were obliged to regain Haiti. Otherwise, 64% of refugee claims analyzed during the first six months of the year were accepted. The vast majority of migrants reach the Quebec border, passing through the chemin Roxham, in Saint-Bernard-de-Lacolle (Montérégie). Not fewer than 11,813 have been intercepted in the province since the beginning of the year, from 12,378 illegal entries in Canada.



COMUNICATO STAMPA

LA CAMPAGNA RACCOLTA FONDI SOS CASAD'ITALIA SUPERA IL SUO PRIMO MILIONE DI DOLLARI

Montreal, 17 settembre 2018 – Il Centro comunitario della Piccola Italia - Casa d'Italia (CCPI-Casa d'Italia) è lieto di annunciare di aver raccolto il primo milione di dollari per la campagna raccolta fondi SOS Casa d'Italia.

I protagonisti chiave della campagna raccolta fondi sono: il Sig.re Gino Berretta, Presidente del consiglio e Co-presidente della campagna, il Sig.re Joseph Broccolini, Presidente onorario della campagna, il Sig.re Sabino Grassi Co-presidente della campagna e 16 straordinari membri del comitato raccolta fondi.

Sebbene questa campagna maggiore è stata lanciata ufficialmente in una conferenza stampa tenutasi alla Casa d'Italia il 14 maggio scorso, fù, infatti, pre-lanciata diversi mesi prima, l'11 settembre 2017, al Club di golf St-Raphael (vedi foto allegata – corso Blue buca#8). Al momento in cui questo quartetto arrivò alla 18^a buca, i primi 85.000\$ della campagna erano già stati raccolti – cifra questa che ora ha raggiunto 1 milione di dollari e continua ad aumentare.

Sino ad oggi, la campagna SOS Casa d'Italia è stata un grande successo e ha toccato il cuore di gente d'affari e membri della comunità italiana in tutta la circoscrizione di Montreal. Questa prima tappa fondamentale è stata raggiunta grazie alla generosità di grandi e piccoli donatori, al coinvolgimento di tutti i membri del consiglio d'amministrazione del CCPI-Casa d'Italia e del Presidente del Gala Insieme, il Sig.re Giuseppe Borsellino, che generosamente ha offerto di donare parte del contributo raccolto durante il Gala alla campagna raccolta fondi del CCPI-Casa d'Italia.

La campagna, che ha come obiettivo la raccolta di 3 milioni di dollari, continua con il Gala della Casa d'Italia che si terrà al Teatro St-James di Montreal sabato 17 novembre 2018. I fondi raccolti serviranno a conservare questo bellissimo edificio in stile Art Deco costruito nel 1936 e per permettere alla Casa di perseguire la sua missione come un luogo di storia, cultura e patrimonio per la comunità italiana di



Sig.re Sabino Grassi, Sig.re Gino Berretta, Sig.re Vincenzo Belmonte, Sig.re Jos Salvo

Montreal.

Il Sig.re Sabino Grassi, Responsabile della campagna raccolta fondi, è disponibile per interviste. sgrassi@epicquebec.com / 514-288-1800 interno 330 -30-

Fonte: Carole Gagliardi – gagliardicarole@gmail.com

RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

Michelangelo Vaccaro
Société par actions d'un courtier immobilier

Cellulaire : 514-554-2987
Bureau : 514-329-0000
Télécopieur : 514-328-9000
Courriel : info@m Vaccaro.com

www.Mvaccaro.com

Centre d'auto Pro Mécanique S.V.
À votre service depuis 1993 !

Salvatore Vecchio
Le spécialiste en mécanique

Logos: ASX ATELIER SERVICE XPERT, Mazda, VW, Audi, TOYOTA, GM

8280 Lafrenaye
Saint-Léonard, Qc H1P 2A9

be1490@yahoo.it

Tél.: (514) 259-1044
Cell: (514) 915-5329
Fax: (514) 259-1055

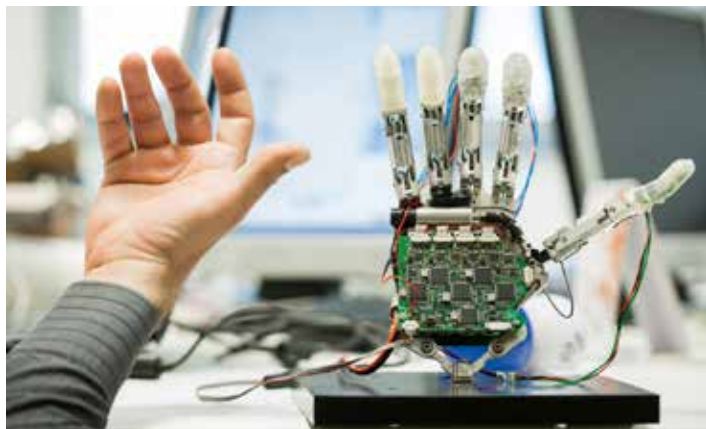
L'ITALIA GUIDA LA PRIMA RETE EUROPEA PER LA ROBOTICA

L'Italia guida la prima rete europea di laboratori di eccellenza in robotica. La Commissione Europea ha assegnato al nostro paese, in particolare all'Istituto di BioRobotica della Scuola Superiore Sant'Anna di Pisa, il progetto di coordinamento di una rete di infrastrutture dove si conducono ricerche all'avanguardia in robotica. "TERRINet" è il progetto, che identifica la rete europea, dove i migliori ricercatori provenienti dal mondo accademico e da quello industriale, potranno studiare temi scientifici e tecnologici di assoluta avanguardia.

Questi ricercatori potranno formarsi sul campo, sviluppando idee e soluzioni innovative in un settore, quello della robotica (e dell'Industria 4.0), in cui l'Europa e l'Italia sono fra i leader mondiali e intendono consolidare il primato.

L'Istituto di BioRobotica della Scuola Superiore Sant'Anna di Pisa, dove oggi si tiene l'incontro che segna l'inizio del progetto, coordina la rete europea e il progetto, che ha superato una dura selezione svolta dalla Commissione Europea e iniziata nel 2016. Delle 93 proposte presentate, solo 14 sono state finanziate. "TERRINet" è risultata l'unica proposta finanziata sulla robotica, con 5 milioni di euro.

"L'Italia - commenta Paolo Dario, coordinatore scientifico di 'TERRINet' - vuole consolidare la propria posizione di riconosciuta



eccellenza internazionale nella ricerca in robotica e candidarsi a formare e ospitare un numero crescente di ricercatori, capaci non solamente di concepire e sviluppare idee e soluzioni profondamente innovative sul piano scientifico e tecnologico, ma di portare rapidamente queste idee e queste soluzioni verso il mondo dell'industria della robotica, che nel nostro paese genera, e sempre più genererà in futuro, posti di lavoro numerosi e di alta qualità.

PARLARE AI NEONATI LI RENDE INTELLIGENTI

Parlare ai neonati perché è importante? Una ricerca ci spiega perché è fondamentale comunicare con il bambino fin dai primi giorni di vita per il suo sviluppo cerebrale. E' ormai certo quanto questo sia importante per lo sviluppo cerebrale del bambino. Nei primi anni di vita si assiste ad un periodo di incredibile crescita di tutte le aree di sviluppo del bambino, il cervello crea connessioni e grazie alla sua plasticità si modifica e diventa molto più complesso. Questo avviene soprattutto con l'aiuto esterno in quanto il cervello si sviluppa quando il bambino interagisce con il mondo e sperimenta.



Mentre il pianto è il modo principale di comunicare per i neonati, noi sin dal principio comunichiamo con lui attraverso la voce. Un neonato sente la differenza tra una voce umana e gli altri suoni e l'associa alla cura: cibo, calore, tocco. Anche se ancora non capisce quello che state dicendo, la vostra voce calma e rassicurante gli trasmette sicurezza. Anche quando

il bambino non collega bene l'aspetto e l'ascolto, presterà molta attenzione alla vostra voce mentre parlate e regolerà la posizione del corpo o muoverà le braccia e le gambe al ritmo del vostro discorso.

INFANTINO: RSVP A SOON AS POSSIBLE CONFIRM your participation Montreal-Florida Friends Golf Tournament Friday, January 18, 2019 call James Infantino Tel: FTL (954) 565 5240, MTL (514) 509 9130 or james.infantino@gmail.com



GRAZIE A MAGNUS POIRIER 50MILA DOLLARI PER I BIMBI BISOGNOSI

A inizio ottobre, grazie a Magnus Poirier, si è tenuta una iniziativa benefica presso il Tendon del Cimitero di Laval, www.lavalcemetery.com

Hanno preso parte alla serata di beneficenza ben oltre 300 cittadini e sono stati raccolti circa 50mila dollari.

Jacques Poirier, presidente di Magnus Poirier ha sottolineato: "Con i soldi raccolti questa sera vogliamo aiutare le suore di Marie-Clarac a svolgere la loro missione che è quella di «fare del bene», del bene a tanti bambini che soffrono nel mondo perché non hanno il necessario per nutrirsi o perché vivono in condizioni di estrema povertà. La Magnus Poirier ha iniziato ad aiutare le suore nel 1975 e per noi è naturale aiutarle perché ogni dollaro raccolto viene effettivamente speso per questa causa e perché il loro è un lavoro vero e reale, a fianco dei più poveri".

L'Associazione che ha ricevuto l'assegno è una onlus, denominata "Association Espérance de vie Enfants du monde", che sostiene l'attività delle Suore della Carità di Santa Maria, attive in Italia, in Canada e in particolare i Sudamerica, a vantaggio dei bambini bisognosi.

Era già la terza edizione dell'iniziativa, e ogni volta cresce la partecipazione e crescono i fondi raccolti.



La Voce ed il suo editore, Arturo Tridico, ringraziano Magnus Poirier per la generosità con cui si dedica a questa causa.



"Meraviglioso incontro con Suor Pieranna (Rosaria) Mandato, Jaques Poirier Presidente, Isabelle Poirier che stringe il suo Papa' Claude Poirier già anche lui Presidente e il vibrante Direttore John Palazzo."




Micheline Lavoratore, Suor Pieranna (Rosaria) Mandato, Jacinthe Sicotte. Rappresentano la più grande Istituzione finanziaria del Quebec, "Le Groupe Desjardins" che hanno sostenuto 5 bambini bisognosi a ottenere la partecipazione gratuita al prossimo "Day Camp" Campo Estivo.



Dopo il messaggio di benvenuto da parte del Presidente Jacques Poirier, Suor Mandato ha tenuto ad esprimere un saluto e un caloroso ringraziamento alla Famiglia Poirier e tutti i generosi presenti.

UN PARI SÛR POUR LA FONDATION SANTA CABRINI : 123 000 \$ NETS RECUEILLIS À LA SOIRÉE CASINO/POKER

 (Montréal, 10 octobre 2018) - Le 21 septembre dernier, près de 350 personnes se sont donné rendez-vous à la salle de réception Amiens pour participer à la deuxième édition de la **Soirée Casino/Poker** au profit de la **Fondation Santa Cabrini**, un événement de haute voltige qui, à l'immense satisfaction de son président d'honneur, **Franco Santoriello**, a fracassé le résultat de l'an dernier avec une **collecte nette de 123 000 \$!**


Cette somme sera consacrée à l'achat de **7 cystoscopes** pour, entre autres, le **diagnostic et le suivi du cancer de la vessie**. « Il s'agit là d'un autre exemple des efforts acharnés de la Fondation Santa Cabrini pour améliorer l'accès à des soins et des services de santé de très haute qualité pour toute la population de l'Est de Montréal », a déclaré le président de la Fondation, **Elio Arcobelli**. « Un projet gagnant, essentiel au bien-être des patients de l'Hôpital Santa Cabrini Ospedale » a renchéri Franco Santoriello qui, du même souffle, a tenu à souligner l'incalculable appui des 29 partenaires et commanditaires de la soirée avec une mention spéciale aux partenaires platine, or et argent, tels que **Pompes Méga, ARCO Tissus Décoratifs, Banque Nationale, Renaissance Montréal Centre-Ville, Samcon, Santco, YUL Condominiums, Pomerleau, Groupe Prodem, Pulosio et Voltige**.

Désormais au nombre des événements phares de la Fondation Santa Cabrini, la Soirée Casino/Poker sera de retour en septembre 2019.

Grâce à l'appui indéfectible de ses généreux donateurs, la Fondation Santa Cabrini a, depuis 1976, contribué la somme de 18 millions \$ aux projets d'investissement de l'Hôpital Santa Cabrini Ospedale et du Centre d'accueil Dante. Fière de sa riche histoire et résolument tournée vers l'avenir, la Fondation s'impose comme un acteur essentiel dans l'ineffable poursuite de l'excellence par l'Hôpital Santa Cabrini Ospedale.

(Photo : **Dr Ian Ajmo**, omnipraticien aux soins intensifs-Hôpital Santa Cabrini Ospedale; **Franco Santoriello**, président d'honneur- Soirée Casino/Poker; **Elio Arcobelli**, président- Fondation Santa Cabrini; **Dr Thierry Lebeau**, chef du département d'urologie au CIUSSS.)

UNA VINCITA A COLPO SICURO PER LA FONDATION SANTA CABRINI : 123 000 \$ NETTI RACCOLTI ALLA SERATA CASINO/POKER

 (Montréal, 10 octobre 2018) - Il 21 settembre scorso, circa 350 persone si sono date appuntamento alla sala di ricevimento Amiens per partecipare alla seconda edizione della **Serata Casino/Poker** in favore della **Fondazione Santa Cabrini**, un evento di alto livello che, con immensa soddisfazione del suo presidente d'onore, **Franco Santoriello**, ha frantumato il risultato dell'anno scorso grazie ad una **raccolta netta di 123 000 \$!**

Questa somma permetterà di acquistare **7 cistoscopi** per, tra l'altro, la **diagnosi e il monitoraggio del cancro della vescica**. « Si tratta di un altro esempio degli sforzi implacabili della Fondazione Santa Cabrini per migliorare l'accesso alle cure e ai servizi sanitari di altissima qualità per tutta la popolazione dell'Est di Montréal », ha dichiarato il presidente della Fondazione, **Elio Arcobelli**. « Un progetto vincente, essenziale al benessere dei pazienti dell'Ospedale Santa Cabrini » ha aggiunto Franco



Santoriello il quale, al contempo, ha tenuto a sottolineare l'incalcolabile appoggio dei 29 partner e sponsor della serata con una menzione speciale ai partner platino, oro e argento, come **Pompes Méga, ARCO Tissus Décoratifs, Banque Nationale, Renaissance Montréal Centre-Ville, Samcon, Santco, YUL Condominiums, Pomerleau, Groupe Prodem, Pulosio e Voltige**.

La Serata Casino/Poker, ormai uno degli eventi principali della Fondazione Santa Cabrini, sarà di ritorno in settembre 2019.

Grazie all'appoggio instancabile dei suoi generosi donatori, la Fondazione Santa Cabrini ha, sin dal 1976, contribuito con la somma di 18 milioni \$ ai progetti d'investimento dell'Ospedale Santa Cabrini e del Centre d'accueil Dante. Fiera della sua storia ricca e fermamente rivolta verso l'avvenire, la Fondazione si afferma come un attore essenziale nell'ineffabile raggiungimento dell'eccellenza dell'Ospedale Santa Cabrini.

(Foto : **Dr Ian Ajmo**, omnipraticien alle cure intensive - Ospedale Santa Cabrini; **Franco Santoriello**, presidente d'onore- Serata Casino/Poker; **Elio Arcobelli**, presidente- Fondazione Santa Cabrini; **Dr Thierry Lebeau**, capo del dipartimento di urologia al CIUSSS.)

L'ASSOCIAZIONE FAMIGLIA ABRUZZESE DEL QUÉBEC É SEMPRE PRESENTE PER LE ATTIVITA' COMUNITARIE

Foto per l'occasione di alcuni membri dell'esecutivo, da sinistra ; Cesidio Golini, Governatore per eccellenza, di recente grande donatore, è fa' parte con il suo ritratto, nel Salone dei Governatori del prestigioso Centro Leonardo da Vinci Tina Villani, Giuliana Pendenza e il loro Presidente Guido Picone, presenti al "Gala INSIEME" dell'estate scorsa. Anche loro hanno contribuito alla raccolta fondi che nella serata si realizzò la somma record di 1.800.000.\$ per la nostra comunità'.

La Voce informa che grazie all'Associazione Famiglia Abruzzese del Québec, la Fondazione comunitaria Canadese Italiana del Québec, si avvale del nuovo Governatore Guido Picone, Presidente del citato sodalizio, da parte nostra ci complimentiamo con l'esecutivo all'Associazione Famiglia Abruzzese del Québec della decisione di contribuire al progresso delle nostre istituzioni filantropiche nel bene della nostra comunità' e auguriamo lunga vita alla sua Associazione.



UN NUOVO DIRETTORE GENERALE ALLA FONDAZIONE SANTA CABRINI

(Montréal, 19 ottobre 2018) - Il consiglio di amministrazione della Fondazione Santa Cabrini ha il piacere di annunciare la nomina di **Ronald Davidson** al posto di **direttore generale** della Fondazione.

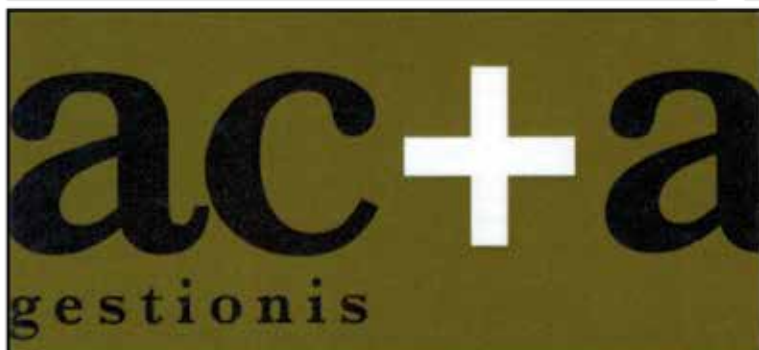
Ronald Davidson ha accumulato numerosi anni di esperienza nella gestione di organismi a scopo non lucrativo. Dai suoi inizi all'Unicef, in qualità di agente delle comunicazioni, nel corso degli ultimi 25 anni ha ricoperto il ruolo di direttore generale presso vari organismi di primo piano come la Fondazione canadese dei reni, Leucan, la Società per i bambini disabili del Québec e la Fondazione Jean Béliveau.

« Siamo lieti di poter contare sull'esperienza e la leadership di Ronald Davidson », ha dichiarato il presidente della Fondazione Santa Cabrini, **Elio Arcobelli**, impaziente di lanciare, insieme al consiglio di amministrazione, il direttore generale e la sua équipe, una campagna di grande portata per il finanziamento di immobilizzazioni importanti all'Ospedale Santa Cabrini, fra cui la costruzione di un nuovo blocco operatorio.

« Sono felice di poter far parte di un'équipe di gente onesta, impegnata, devota, fiera della tradizione d'eccellenza del Santa Cabrini e fermamente rivolta verso l'avvenire », ha dichiarato il Sig. Davidson.



John Tartaglia, vice-presidente della Fondazione Santa Cabrini; Ronald Davidson, direttore generale; Elio Arcobelli, presidente)



Giuseppina Di Girolamo, CRIA

Consultante en ressources humaines / Human resources consultant +

+++++

4171, 50^{ème} rue, Montréal (Québec) H1Z 1J4

(514) 952-5430 + pinadg@sympatico.ca

www.actagestionis.com + + + + +

CONGRATULAZIONI AD ELIO CERUNDOLO, GIURISTA DELL'ANNO

L'Avvocato Elio Cerundolo è il giurista dell'anno dell'Associazione Giuristi Italo-Canadesi del Québec. E' nato il 31 marzo 1943, durante la Seconda Guerra Mondiale, in un piccolo villaggio chiamato Sant'elia a Pianisi, in provincia di Campobasso, dove ha frequentato le scuole elementari. Qualche anno più tardi, si è spostato a Roma insieme con la sua famiglia, che l'ha iscritto al Liceo del Collegio Santa Maria. Al termine dei suoi studi, i suoi genitori hanno deciso di attraversare l'Atlantico ed andare a vivere a Montréal per ragioni economiche e famigliari. Nel 1967 ha conseguito la Laurea in Diritto all'Université de Montréal e dal 1969 è parte del Barreau



L'ospite speciale Mario Galela (a destra) Vice Presidente della Banque Laurentienne, che posa con il personaggio dell'anno Avv. Elio Cerundolo e consorte.

du Québec. Ha aperto il suo studio nell'area italiana, all'angolo tra Jean-Talon e Papineau. Con grande orgoglio, questo studio è ancora aperto ed opera tuttora col nome di "Studio Cerundolo e Maiorino". Ha condotto la sua attività di Avvocato dal 1969 al 2016, principalmente nel campo civile, commerciale ed immobiliare.

Attualmente è Vice Chairman della Caisse populaire Desjardins Canadienne Italienne.



Le 5 Borse di studio universitari di quest' anno consegnate

- 2000.\$ **Gina Gianfranco**,
Diploma in Diritto Notarile
- 2000.\$ **Gabriel Marrocco**,
Barreau du Québec
- 1500.\$ **Gabriel D'Addona**,
Facolta' in Diritto
- 1500.\$ **Salvatore Tedone**,
Facolta' in Diritto
- 1500.\$ **Alessia Greco**,
Facolta in Diritto



AJICQ
Association des Juristes Italo-Canadiens du Québec
Il giudice Discepolo, fondatore dell'Associazione Giuristi Italo-Canadesi del Québec.



La serata è stata ricca della presenza anche delle tre generazioni della famiglia Scalia al maschile; dal Nonno Davide, al nipote Davide, dal figlio Sam, tutti fieri di posare in' esclusiva per la nostra rivista «La Voce Euro-Canada-USA».



**APPUNTAMENTO DA NON MANCARE
MERCOLEDI, 20 FEBBRAIO, 2019
LA VOCE RENDE OMAGGIO AL CHITARRISTA «CARMELITO»
AL MEGA PIC-NIC ITALO-AMERICANO
presò il John Lloyds State Park di Dania Beach Florida**



Grazie Carmelito



CUCINA ANTICA, L'ECCELLENZA ITALIANA A ST. LAURENT

Il Ristorante Cucina Antica è situata al centro del quartiere italiano. E' un ristorante caloroso, che accoglie al meglio i clienti, con l'arredamento tipico di una trattoria italiana, e l'eleganza di un filare di vite intorno al tetto di vetro. Si può quindi cenare come si fa in Italia, sotto a un incantevole e romantico cielo stellato.

E' quindi il posto giusto per gustare la bontà italiana, con piatti fatti in casa da ingredienti freschi. Per questo, il menù cambia tutti i giorni! E' così una vera esperienza culinaria, da vera acquolina in bocca.

Cucina Antica is located right in the heart of little Italy. You'll discover a warm and welcoming restaurant with a rustic Italian trattoria decor, including real live grape vines embracing the glass roof where you will be dining under an enchanting and romantic star-filled sky.

If you're searching for a culinary experience to remember, look no further. Cucina Antica offers authentic Italian cuisine made from fresh ingredients selected daily. This is the reason why our menu changes every day. This is not your typical run-of-the-mill Italian food, this is a culinary experience that will delight your pallet with delicious, mouth-watering flavors!

Cucina Antica est situé en plein cœur de la petite Italie. Vous découvrirez un restaurant chaleureux et accueillant avec un décor de trattoria italien rustique, comprenant des vignes qui embrassent la verrière où vous dînerez sous un ciel étoilé enchanteur et romantique.

Si vous recherchez une expérience culinaire inoubliable, ne cherchez pas plus loin. La Cucina Antica offre une cuisine italienne authentique à base d'ingrédients frais sélectionnés chaque jour — c'est la raison pour laquelle notre menu change tous les jours. Ce n'est pas votre cuisine italienne typique, mais c'est une expérience culinaire qui ravira votre palette de saveurs délicieuses et alléchantes!

"Fervidi Auguri" sono rivolti dalla nostra redazione de LA VOCE Euro-Canada & USA al tutto il "Team" di grande formazione professionale ed ai proprietari, Domenico Napolitano con piu' 40 anni di brillante esperienza nei migliori Ristoranti Italiani di Montreal ed all' Imprenditore Roberto Zavolta" in' Occasione della loro recente apertura, per la quale garantiscono una tipica cucina che la Nonna di Domenico Napolitano gli ha appreso da Fanciullo... provatecci lo adoterete!!!



CANNABIS, LA SFIDA DEL CANADA: LEGALITÀ, SVILUPPO E TRASPARENZA

Allo scoccare della mezzanotte tra 17 e 18 ottobre, in Canada, nell'isola di Terranova, è stato fatto il primo acquisto legale di cannabis per uso ricreativo, in un centro dove si era formata una coda di centinaia di persone in attesa di fare altrettanto. Il Canada è così divenuto il secondo Paese al mondo, dopo l'Uruguay che aveva provveduto nel 2013, dove il possesso e l'uso di cannabis è legale, dappertutto ed al 100%.

La legge per il consumo ricreativo di marijuana era stata approvata lo scorso giugno dal Parlamento canadese, prevedendo appunto un periodo di circa un anno per mettere a punto tutte le questioni burocratiche ed i dettagli, che variano di Provincia in Provincia. Justin Trudeau ha così rispettato la promessa.

La vendita di cannabis, il cui consumo era già largamente tollerato, è così pienamente legale.

Si esce allo scoperto, si mette alle corde il mercato clandestino (severamente punito e ora in difficoltà, tant'è vero che gli spacciatori – oltre a rischiare ovviamente la prigione – per reggere pare che debbano effettuare sconti tali da perdere gran parte del guadagno), e soprattutto lo Stato incasserà una bella somma per il ricavato delle tasse, che verranno divise tra Governo provinciale e Governo centrale (nella misura del 75% e 25%).

Si prevedono entrate sino ad oltre un miliardo di dollari all'anno.

Sono i singoli territori a decidere le modalità di vendita: nessuna creerà vincoli eccessivi, proprio perché la gran parte del gettito fiscale resterà alla stessa Provincia. Diverse sono le singole scelte tra le diverse Province Canadesi: ad ovest, la British Columbia gestirà tutto direttamente, così come il Quebec ad est. Il modello è quello della vendita di alcolici: la SAQ (Société des alcools



du Québec) per questi ultimi, la SQDC (Société Québécois du Cannabis) per la cannabis. E' un modello un po' ingessato, ma che garantisce sicurezza, legalità e qualità del prodotto.

Attenti alle gite fuoriporta: la cannabis in buona parte del territorio USA non è la benvenuta. Il rischio è, nell'ipotesi migliore, di essere espulsi e banditi a vita dall'ingresso in territorio americano, e in quello peggiore di doverci rimanere per qualche anno, ma tra quattro mura!

Nessun problema invece per chi si sposta da un territorio all'altro del Canada: si può portare, rimanendo nel limite dei 30 grammi, la propria "scorta personale" in aereo.

Stefano Bellentani





Christmas Baskets to support Autistic Students

Two years ago, the moderators of Italiani di Montreal e Amici Facebook group began putting their popularity to good use by volunteering to host fundraisers for Autism and all forms of Cancer. As time progressed, they have expanded and ventured to different ways of helping to give back to those in need. This year, the founder Mr. Carmelo Tortolano decided to approach various businesses such as CTSFoods, Aurora importing, Deci Distribution Européennes, Peter Costa Vegan Sauce, D'Ascoli wines, Berchicci imports, Calabria Mia Imports, Mode De Vie, and Ici Montréal Television Network to provide various wonderful products to add to Christmas baskets that will then raise funds in support of two Montreal schools that teach autistic children and adults, Giant Steps and Galileo.

The autistic children and adults of both schools will unite and assemble the baskets in hopes of raising the much needed funds for both these schools. The baskets will vary in value and vary in products provided. Please help them make this new fundraising venture a great success by contacting any admin at 514-322-1030 or follow **Italiani di Montreal e Amici** or **Mode de Vie Collection** on Facebook for updates. The quantities are limited and the expected release date is December 1st.

Baskets in support of:



modedeviecollection.com

ANGOLO DEGLI INNAMORATI



53 ANNI DI MATRIMONIO PER LA COPPIA ROSA ED ALDO BROCCOLI

Auguri alla coppia felice Rosa e Aldo Broccoli per i loro 53 anni di matrimonio. Sono tanti e sommati ai 7 anni da giovani studenti ma sempre affezionati, fanno 60 e più anni di amore e passione.

Felicitazioni e un abbraccio da tutti noi.



CIGNI INNAMORATI

E' una foto eccezionale. L'amore è una cosa straordinaria, e questa è davvero una foto eccezionale! Anche i cigni si vogliono bene quando c'è l'amore.

" Foto scattata dal CAVALIERE della Repubblica-Italiana Nicolangelo Cioppi presso il Lago della Contessa di Annone & Oggiono-Brianza, Lecco il 29-09-2018."

LÌOLÀ GAGNANT DE PIZZA FEST 2018



Li- O- Là, signifie «ici» ou «là» en italien et découle de la notion que, quel que soit l'endroit où vous choisissez de manger, vous reviendrez toujours là où vous vous sentez comme chez vous.

M. Matteo Fiorilli et Mme Anna Giampà, fondateurs de la pizzeria LiOLà, qui a récemment ouvert ses portes à Laval, sont fiers d'annoncer que la pizzeria a remporté la première place du concours Pizza Fest 2018 dans la catégorie pizza néo-napolitaine.

56 pizzerias ont participé à l'édition de cette année, dont 19 dans la catégorie néo-napolitaine. Le concours de pizzas a été conçu dans le but de célébrer la pizza ainsi que les créateurs de chaque délicieuse recette. Pour voir le menu et faire des réservations, visitez www.liola.ca ou téléphonez au 450-661-6980.

LÌOLÀ PIZZERIA IN LAVAL - WINNER OF 2018 EDITION OF PIZZA FEST



Li- O- Là, means "here" or "there" in Italian, and it stems from the notion that wherever you choose to eat, you always come back to where you feel most at home.

Matteo Fiorilli and Anna Giampà, founders of the recently opened LiOLà Pizzeria in Laval, are proud to announce that the pizzeria has been awarded first place in the 2018 edition of the Pizza Fest competition in the Neo-Napolitan pizza category.

With 56 pizzerias participating in this year's edition, 19 of which in the Neo-Napolitan category, the pizza competition was founded with the idea of celebrating pizza and the creators behind each original, mouth watering recipe.

Menu and reservations, www.liola.ca or call 450-661-6980



LA PIZZERIA LÌ O LÀ DI LAVAL VINCE L'EDIZIONE 2018 DEL PIZZA FEST



Li- O- Là, significa «qui» o «là» in italiano, e deriva dalla nozione che ovunque tu scelga di mangiare, torni sempre dove ti senti più a casa.

Matteo Fiorilli e Anna Giampà, fondatori della LiOLà Pizzeria di Laval, di recente apertura, sono orgogliosi di annunciare che la pizzeria si è aggiudicata il primo posto nell'edizione 2018 del concorso Pizza Fest nella categoria della pizza neo-napoletana.

Con 56 pizzerie che hanno partecipato all'edizione di quest'anno, 19 delle quali nella categoria neo-napoletana, il concorso per la pizza è stato fondato con l'idea di celebrare la pizza e i creatori dietro ogni ricetta originale e golosa.

Menu e prenotazioni, www.liola.ca o chiama il 450-661-6980

GRANDE SUCCESSO DEL TOUR DI JOE AVATI

Tre date al Centro Leonardo Da Vinci e una alla Casa d'Italia. Quattro appuntamenti in totale a Montréal per Joe Avati, che ha portato qui il suo show "Joe Avati's 20:20 Vision World Tour", ottenendo il tutto esaurito, tra applausi e risate.

Il tour è stato un vero e proprio show mondiale, che ha riempito le sale dall'Australia al Regno Unito.

Celebrando i suoi 20 anni di carriera come attore comico, Joe ha messo in scena un nuovo spettacolo che ha nuovamente entusiasmato la platea.

Da parte de "La Voce", congratulazioni per il traguardo raggiunto: siamo certi che verranno tanti altri anni di carriera e nuovi successi.



Da sinistra i Fans di Joe Avati; Tony, Marina e Mamma Modaferrì, Enza e Arturo, Carmine, Avati il Protagonista AVATI, Arturo Tridico Editore de La Voce Canda & USA, Maria, Francesco, Salvatore, Sonia.

PARITA' UOMO-DONNA ANCHE NEI SALARI? NON DAPPERTUTTO

Sarebbe giusto non ci fossero differenze negli stipendi, a parità di ruolo, tra uomini e donne. E' importante per dare equità alla nostra società.

E' così in Francia e Danimarca ma non in ogni altro paese: ad esempio, c'è grande allarme in Germania e Gran Bretagna, con stipendi più alti per gli uomini del 22% in Germania e del 21% in UK.

Un po' meglio in Quebec (Canada) ma gli uomini guadagnano comunque il 5-10% in più. In Italia è il 5,5%.

Quasi parità negli Stati Uniti: solo 0,4% di differenza.



MEN AND WOMEN HAVE EQUAL SALARIES? NOT EVERYWHERE

It would be fair if there were no differences in salaries, for the same job, between men and women. It is important to give equity to our society.

This is the case in France and Denmark, but not in every other country: for example, there is great alarm in Germany and Great Britain, with higher salaries for men of 22% in Germany and 21% in the UK.

Things are a little better in Quebec (Canada) but men still earn 5-10% more. In Italy the difference is about 5.5%.

Almost no difference in the United States: only +0.4% for men.





La Voce

D'AMERICA

È alleata alle Camere di Commercio Italiane: per promuovere il "Made in Italy"

(Leggete "La Voce" in tutta l'area NAFTA)

MONTRÉAL: Tel. +1 514-844-4249
Info.montreal@italchamber.qc.ca •
www.italchamber.qc.ca

TORONTO: Tel. +1 416-789-7169
Info.toronto@italchambers.ca /
www.italchambers.ca

WINNIPEG: Tel. +1 204-487-6323
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

VANCOUVER; EDMONTON; CALGARY:
Tel. +(604) 682-1410
iccbc@iccbc.ca /
www.iccbc.com

CHICAGO: Tel. +1 312-553-9137
info@italianchamber.us /
www.italianchamber.us

NEW-YORK: Italian Trade Commission
33 East 67th St.

LOS ANGELES: Tel. +1 310-557-3017
info@iaccw.net / www.iaccw.net

HOUSTON: Tel. +1 713-626-9303
info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

MIAMI: Tel. +1 305-577-9868 info@
iacc-miami.com / www.iacc-miami.com

MESSICO: Tel. +52 55 52822500
info@camaraitaliana.com.mx /
www.camaraitaliana.com.mx

ECCO L'AREA NAFTA COMPRESA



UNITED STATES

MEXICO



Buon appetito

con

La Voce

che vi invita nei migliori ristoranti
mediterranei di Montréal



SINCE 1982
La Voce



Abbonati a La Voce

(24 numeri a \$60 direttamente a casa o in ufficio)
E riceverai un buono di \$50 da spendere in
un ristorante partner della nostra rivista!

OPPURE 24 NUMERI PER \$20

Compilate il modulo di abbonamento che trovate qui
sotto e riceverete il nostro invito personale al ristorante!

Un'iniziativa all'insegna del gusto italiano!

Inviare tutti gli abbonamenti al seguente indirizzo:

1860 rue Ferrier Laval Qc, Canada H7T 1H6

Tel. 514 781 2424 FAX 450 681 3107

e-mail: la voce1@gmail.com • Web: www.lavoce.ca

La Voce

Fondata nel 1982

(35° anniversario)

Sì, gradirei ricevere l'abbonamento alla rivista "La Voce"
al seguente indirizzo

Nome e Cognome: _____

Professione: _____

Indirizzo: _____

Città: _____

Provincia _____

Telefono: _____

Fax: _____

e-mail _____

TARTUFI...CARI COME L'ORO. MA GRAZIE ALLE PIOGGE ABBONDANTI, E' L'ANNO BUONO PER ACQUISTARNE

E' un "oggetto" prezioso. Non parliamo dell'oro, ma di tartufi, in particolare di quello bianco, notoriamente carissimo, molto più del meno nobile nero.



E come ogni oggetto di valore il suo prezzo è oscillante e deriva dal gioco dell'offerta e della domanda.

Questa estate è stata molto più piovosa dell'anno scorso nelle aree di raccolta dei tartufi, intorno ad Alba ed Acqualagna. Ha piovuto il

56% in più, di conseguenza la raccolta è stata decisamente più abbondante.

La conseguenza è stata un calo deciso del prezzo al kg. Lo scorso anno nello stesso periodo di quest'anno per il tartufo bianco si raggiunsero i 3500 euro al kg, che nei mesi successivi, a causa dell'aggravamento della siccità, divennero addirittura 5 mila.

Quest'anno invece si va sui 2100 euro al kg per un tartufo oltre i 50 grammi. Sui 1600 euro tra i 15 e i 50 grammi, e sui 1000 euro al kg per meno di 15 grammi.



Restaurant
La Molisana
Fine cuisine italienne

15% rabais
sur présentation de ce coupon

1014 Fleury est
www.lamolisana.ca
514-382-7100
Salle de réception
Livraison & Traiteur





Restaurant
La Molisana
Fine cuisine italienne

1014 Fleury est
www.lamolisana.ca
514-382-7100
Salle de réception
Livraison & Traiteur

Restaurant Parmesan

Spécialités italiennes et françaises

Italian and French Specialties



LA
DOLCE
VITA

Tous les soirs...
Every night...



38, rue Saint-Louis Québec (Québec) G1R 3Z1
Tél.: (418) 692-0341
www.restaurantparmesan.com

VERDURE: LE CRUCIFERE SONO UN VERO TOCCASANA PREVENZIONE PER LA PROSTATA

Tra gli alimenti della salute, soprattutto nella stagione invernale, si sente molto parlare di crucifere, ma quali sono? Broccoli, cavolfiore, cavolo romano, broccoletti di Bruxelles, rape, cime di rapa, ma anche la rucola, superfood amico della longevità.

Tra le prime piante coltivate dall'uomo, sono diffuse in tutti i continenti tranne nelle regioni polari. Il loro nome deriva dalla caratteristica, comune a tutte le specie, di possedere fiori con quattro petali disposti a croce. Le crucifere, dette anche brassicacee, hanno un basso apporto calorico e sono tra le verdure che contengono il maggior numero di nutrienti considerati essenziali per la salute.

Sono benefiche per la salute e per questo particolarmente consigliate tra la frutta e la verdura di stagione, per rafforzare le difese immunitarie e combattere anche i malanni stagionali, come le influenze. La più importante proprietà di queste piante è l'effetto protettivo nei confronti delle due malattie degenerative più diffuse nei paesi occidentali, il cancro e le patologie cardiovascolari, riducendo il rischio del loro sviluppo. Le crucifere hanno proprietà benefiche per la salute anche perché sostengono la funzionalità intestinale, grazie al contenuto di fibra che stimola la peristalsi e favorisce la motilità intestinale. Tra le altre azioni, essendo le più importanti fonti di calcio nel regno vegetale, cavoli, broccoli e affini sono ottimi alleati per la salute del sistema scheletrico, in particolare per coloro che consumano poco le fonti di calcio di origine animale, quali formaggi e latte.



CRUCIFEROUS VEGGIES ARE SO GOOD FOR OUR HEALTH!

Among the healthy foods, especially in the winter season, we hear a lot about cruciferous, but what are they?

Broccoli, cauliflower, Roman cabbage, broccolis of Brussels, turnips, turnip greens, but also rocket salad, a real superfood, a friend of longevity.

Among the first plants cultivated by man, they are widespread in all continents except in the polar regions. Their name derives from the characteristic, common to all species, to possess flowers with four petals arranged in a cross pattern. The cruciferous vegetables, also called brassicaceae, have a low caloric intake and are among the vegetables that contain the most nutrients considered essential for health.

They are particularly recommended among seasonal fruit and vegetables, to strengthen the immune system and to

fight seasonal illnesses such as flues.

The most important nutritional benefit of these vegetables is the protective effect against the two most widespread degenerative diseases in Western countries: cancer and cardiovascular diseases. They lower the risk of their development.

The cruciferous have beneficial properties for health because they support the intestinal functionality, thanks to the fiber content that stimulates peristalsis and promotes intestinal motility. Among other actions, being the most important sources of calcium in the plant kingdom, cabbage, broccoli and similar are excellent allies for the health of the skeletal system, especially for those who consume little sources of calcium of animal origin, such as cheese and milk.



*Nella Foto una parte dei suoi dipendenti;
Da sinistra, Tony Mascarella, specialista reparto frutta e verdura, Jane Kelly, Direttrice del Supermercato, Nancy Masse' Chef caissieres, Lucien Gagnon ,proprietario, protagonista e severo difensore e per la tutela dei prodotti biologici di qualità superiore per il suo supermercato, "IGA Extra de Gagnon et Filles"*



IGA

Da oltre 20 anni che "IGA Extra de Gagnon et filles" hanno conquistato una clientela di qualità superiore ad ogni altra clientela di competizione, **Lucien Gagnon** ha a cuore la longevità e in buona salute alla sua affezionata clientela che li accoglie al **2137 Boul, Cure-Labelle a Laval. Tel. 450 682-3660**

PASTA: PERCHÉ BISOGNA ACQUISTARE QUELLA MIGLIORE



Vi siete mai chiesti perché la scatola di spaghetti più economica costa circa \$ 1 e altre marche vendono per \$ 5 o \$ 8? Hanno esattamente gli stessi ingredienti: semola e acqua. Quindi qual è il perché?

Se studiamo attentamente le paste a basso costo, noterai che sono quasi lucenti e incredibilmente lisce: questo, spiega l'inchiesta dell'Huffington Post, è il lavoro del Teflon.

Per risparmiare ancora più tempo e produrre grandi quantità di pasta, i produttori di massa asciugano rapidamente la pasta, a volte solo per poche ore, prima di inscatolarla e spedirla. Il risultato è un disastro strutturale.

La pasta liscia non si sposa mai completamente con la salsa, e il tempo di asciugatura rapido richiede un tempo di cottura più rapido, che a sua volta riduce al minimo la finestra di tempo per avere pasta al dente.

Inoltre, la pasta appassirà lentamente nella salsa. E non pensiamo nemmeno di mangiarla il giorno dopo: sarà una pasta gonfia del doppio rispetto al giorno precedente, che si scioglie come una pappa quando viene morsa.

Ecco perché è meglio acquistare un marchio premium.



Have you ever wondered why the cheapest box of spaghetti is around \$1 and other brands sell for \$5 or \$8? They have exactly the same ingredients: semolina and water. So what gives?

If you closely examine low-cost pastas, you'll notice that they are almost shiny and incredibly smooth — that's the work of the Teflon die, according to the Huffington Post. To save even more time and produce large quantities of pasta, mass manufacturers then quickly dry the pasta, sometimes for only a few hours, before boxing it and shipping it.

The result is a textural disaster. The smooth pasta never fully marries to the sauce, and the quick dry time requires a quicker cook time, which in turn minimizes the window of perfectly cooked, toothsome al dente noodles to just a few seconds long.

Further, even if you are lucky to nail the "al dente," the pasta will slowly wilt in the sauce. And don't even think about eating it the next day. You'll find pasta that's swollen to twice the size it was the day before, melting like baby food when bitten.

If you've always struggled with achieving al dente pasta, try buying a more premium brand.



Pour les grandes et petites occasions!

« Une pastificio n'est pas une fabrique c'est un temple. En Italie, la pasta ce n'est pas seulement la pasta, c'est la famille. La mama. Une pastificio est un temple dans lequel on travaille la pasta à la main avant de la couper en papardelle, en tagliatelle, avant de la fourrer avec du veau ou du ricotta pour en faire des agnolotti, des cappelletti, des tortellini, des ravioli. »
Pierre Foglia, La Presse, 07/02/2006



Pastificio Sacchetto
Fabrique de pâtes traditionnelles

Marché Jean-Talon
7070, rue Henri-Julien Mtl
514 274-4443
www.pastificio.ca

Finaliste du concours prix Estim 2006 dans 2 catégories.
Premier prix du concours québécois en Entrepreneuriat 2005 (Mtl centre).

5.000 VISITATORI PER IL SALONE NAUTICO DI MONTREAL



Il Salone Nautico di Montreal 2018 si è concluso domenica 9 settembre e l'Association Maritime du Québec (AMQ) è soddisfatta della varietà e della qualità delle imbarcazioni esposte.

Per questa nona edizione, circa 5.000 visitatori hanno visitato le banchine del "Bassin Jacques-Cartier" per ammirare le oltre 116 barche ormeggiate.

Per il direttore generale dell'AMQ, questa edizione sarà ricordata come un grande successo a tutti i livelli. "Sono molto lieto di vedere

che la nostra comunità di appassionati si è mossa in gran numero per questa nona edizione nonostante l'introduzione di un biglietto d'ingresso. I nostri espositori sono particolarmente soddisfatti della qualità delle visite che hanno ricevuto e vendite che potrebbero raggiungere questo fine settimana" disse il signor Roy.

Per la prima volta, il Salone ha istituito una commissione di \$ 5 per i visitatori che non sono membri dell'AMQ. Questa decisione, motivata dalla volontà di non sovraccaricare il porto, è stata accolta molto bene da tutti, avendo evitato attese troppo lunghe.



ANNIVERSARIO SPECIALE A MONTREAL

La visita Ufficiale della ruota panoramica del primo Ottobre 2018 (Primo anniversario della realizzazione della struttura, qui a Montreal). Da sinistra verso destra, il Cav. Nicolangelo Cioppi, Jeff Yorgensen co-proprietario della ruota qui a Montreal e figlio del presidente della società internazionale con sede sociale ubicata in Olanda (con il drone Parrot di ultima generazione), Luigi Colavita ex pugile professionista e uomo d'affari e Montrealese e per ultimo ma non meno importante e il Signor Antonio Colombo presidente della Niscar S.R.L di Olginate Lecco, promotore internazionale della ruota panoramica mondiale a MILANO in piazza del Duomo e MONTECARLO Monaco con il signor Michel Boeri' da + di 42 anni Presidente dell'A.C.M del Principato di Monaco per realizzare il progetto in un prossimo futuro.

ONORE AL MERITO!!! In bocca al lupo... tanti auguri per la prossima realizzazione da tutto il team de "LA VOCE-EURO-CANADA -U.S.A".

Cav.Nicolangelo Cioppi



SUCCESSO DELL'INIZIATIVA BENEFICA: RACCOLTI 12.000 DOLLARI A MONTREAL PER COMBATTERE LA POLICISTICA RENALE

La Voce, ed il suo editore Arturo Tridico, si complimentano con Luisa Miniaci, Presidente e coordinatrice della Fondazione canadese malattia policistica renale. Grazie alla sua iniziativa, la marcia organizzata l'8 settembre per sensibilizzare l'opinione pubblica e raccogliere fondi contro la malattia che colpisce un canadese su 500 ha avuto un grande successo ed ha consentito di raccogliere circa 12 mila dollari.

La marcia di Montréal, che si unisce alle tante altre che si sono tenute in tutto il Canada, ha registrato la partecipazione di tanti cittadini ed autorità: tra loro, il Console Marco Riccardo Rusconi ed il Ministro delle Finanze del Quebec, Carlos Leitão, ed il "Sindaco italiano" di Dollard-des-Ormeaux, Alex Bottausci.



Le Centre de bien-être de l'Ouest-de-l'Île, vivre le Cancer différemment

Par Selma Régragui



L'humain est amour, partage et générosité, mais lorsque ces qualités sont appliquées concrètement, elles le sont sous forme de projets viables tel que le Centre pour les personnes atteintes de cancer. Il serait judicieux d'indiquer que le **WICWC (Le centre de bien-être de l'Ouest-de-l'Île)** ne reçoit pas de subvention du gouvernement et compte uniquement sur les dons de particuliers, de sociétés, de compagnies et des fondations, ainsi que sur les activités de collecte de fonds. Parmi les activités organisées par le centre et qui connaît un engouement marquant, le tournoi de Golf devenu un rendez-vous incontournable depuis plusieurs années. L'éditeur du Magazine **La Voce Euro-Canada & USA Arturo Tridico** était présent et fier de se joindre à la bonne cause. Nous avons pu constater lors de cet événement l'envergure du travail de l'équipe du centre et le taux de participation de toute personne qui croit en la solidarité et le soutien des personnes qui en ont le plus besoin.



Nos félicitations à la fondatrice du centre de bien-être de l'Ouest-de-l'Île, Madame **Debbie Magwood**, aux deux Co-Présidents Messieurs **Michael Boychuk et Paul Stinis**, aux organisateurs et aux 240 généreux et passionnés du Golf, nombreux gents d'affaires et institutions majeurs été présentes, entre autres la **RBC Bank**, toujours présente pour sa générosité. Vous êtes invités à participer nombreux à la promotion du bien-être des personnes atteintes et leurs proches aidants en joignant directement le centre de bien-être de l'Ouest-de-l'Île au : 115, Rue Du Barry Kirkland (QC) H9H 0C4 (514) 695-9355 info@wicwc.org

STAMPA ITALIANA ALL'ESTERO: LE ASSOCIAZIONI DI CATEGORIA SCENDONO IN CAMPO

FUSIE, FNSI e ODG: le associazioni di categoria intervengono in difesa della stampa italiana, all'estero e in Italia, contro le dichiarazioni del sottosegretario all'editoria Vito Crimi e la deputata M5S Elisa Siragusa. E si schierano con il presidente Mattarella e la sua difesa dei giornali.

«Avvincente la forma: priva di fronzoli punta dritta alla sostanza. Intenzionalmente, con una sorta di calembour semantico: «diamoci un taglio», non lascia spazio all'interpretazione», il commento del presidente della FUSIE (Federazione Unitaria della Stampa Italiana all'Estero), Giangi Cretti, che fa «fatica» a comprendere «perché una giovane (classe 1986) che per pochi anni (dal 2012) ha vissuto a Londra, prima di essere eletta, quest'anno, nelle liste del M5S alla Camera dei Deputati, come parlamentare della Circostrizione estero, abbia sentito il bisogno, tale presumo che sia, di dar forma ad un giudizio così lapidario: azzeriamo (diamoci un taglio appunto) i contributi per la stampa italiana all'estero». Assai critici nei confronti di Crimi e Siragusa la Federazione Nazionale della Stampa Italiana e l'Ordine dei Giornalisti.

«Qualsiasi ipotesi di abrogazione di ogni forma di sostegno a queste realtà, così come alle testate espressioni di piccole comunità o di orientamenti culturali o religiosi, rappresenta» per FNSI e ODG «un tentativo di colpire differenze e diversità e di consegnare la libertà di espressione o ai soliti noti o ai signori della rete che puntano a sopprimere la funzione critica e il libero esercizio della professione giornalistica».

Le due associazioni di categoria ringraziano invece il presidente della Repubblica Mattarella, «che ha sentito il bisogno di sottolineare l'importanza di sostenere, anche economicamente, le testate che raccontano l'Italia alle nostre comunità nel mondo. Questa esigenza deriva dallo stesso articolo 21 della Costituzione e dall'obbligo di dare voce alle diversità politiche, sociali, civili, religiose così come previsto dalle leggi sull'editoria».

LA STAMPA ITALIANA ALL'ESTERO AL CENTRO DEL DIBATTITO POLITICO

«Dimezzamento nel 2019; taglio completo dal 2020»: questa la tempistica del governo che ha più volte annunciato di voler abolire il finanziamento pubblico ai giornali, compresi quelli diffusi all'estero. **taglio!».**

Lo ha ribadito il sottosegretario per l'editoria Vito Crimi durante la convention del M5S al Circo Massimo e sulla questione è intervenuta anche la deputata pentastellata eletta in Europa Elisa Siragusa con un lapidario «diamoci un

Inevitabile che il dibattito tra gli eletti all'estero si concentrasse sull'argomento.



La prima a intervenire è stata Angela Schirò, deputata PD eletta in Europa, che ha parlato di un «consapevole accanimento del M5S contro la stampa italiana all'estero». Accusando poi tanto il sottosegretario Crimi quanto la collega M5S Siragusa, rea di aver definito «servili» e di appoggiare «la strategia di annientamento perseguita dal suo movimento e da questo governo», Schirò ha aggiunto: «Il M5S non si è accorto che un giornale in italiano pubblicato all'estero tra mille difficoltà sostiene il vincolo di comunità, preserva la pratica dell'italiano e trasmette informazioni a cittadini che debbono esercitare un diritto primario come il voto. Se si trattasse soltanto di ignoranza si potrebbe usare una cristiana comprensione. Temiamo, invece, di essere di fronte ad una consapevole strategia di distruzione che, come in Italia, anche all'estero non lascerà che macerie».

«Sostenere l'editoria italiana nel mondo significa anche promuovere la nostra cultura e la nostra lingua all'estero. Un principio fondamentale» ribadito anche da Laura Garavini, senatrice PD eletta pure in Europa, che ha sottolineato: «Spiace vedere che, mentre le istituzioni più alte della nostra democrazia riconoscono l'importanza dell'informazione italiana nel mondo, proprio una parlamentare eletta all'estero attacchi i nostri giornali», che, ha tenuto a evidenziare la senatrice, «non veicolano consenso. Ed è grave affermare che il Governo Gentiloni li abbia finanziati con questo scopo. Noi del PD abbiamo riconosciuto il valore di queste testate come strumento per promuovere la nostra cultura e coltivare il senso di comunità degli italiani nel mondo. Sostenere il contrario significa attaccare la libertà di informazione e anche offendere l'intelligenza degli elettori all'estero, che evidentemente la deputata Siragusa considera alla stregua di banderuole, pronte a cambiare voto in base a un articolo».

Sui possibili tagli all'editoria e alla stampa all'estero sono intervenuti anche i due eletti in Australia, il senatore Francesco Giacobbe e il deputato Nicola Carè, entrambi del Partito Democratico.

«Un attacco così frontale non si era mai visto nei confronti degli italiani all'estero», ha commentato Giacobbe. «Un attacco all'informazione che è veicolo di democrazia». Per il senatore PD «a tutto c'è un limite e credo

che andare a toccare quei fondi che sono finanziamenti minimi per la sopravvivenza dell'informazione degli italiani all'estero sia una scelta ingiusta e sb

Sydney» ha confermato «che l'intenzione governativa di abolire il sostegno pubblico all'editoria della lingua italiana all'estero è da condannare nella maniera più assoluta». Poi, numeri alla mano, ha spiegato: «Gli italiani residenti all'estero sono oltre cinque milioni, di cui tre milioni nella sola Europa. I quotidiani e i periodici editi e diffusi all'estero ricevono solo il 3,27% del totale erogato secondo la Legge vigente; vengono pertanto concessi oltre confine circa 1.700.000 euro, ovvero 30 centesimi di euro all'anno per ogni connazionale iscritto all'AIRE. Credo che questi numeri diano la reale dimensione delle cose e aiutino a comprendere quanto poco credibili e attendibili siano le dichiarazioni dell'on. Siragusa».

Di «minaccioso annuncio» del sottosegretario all'editoria parla Francesca La Marca, deputata PD eletta in Nord e Centro America, che pure replica alla collega del M5S: «Il milione in più che i giornali all'estero hanno ottenuto è il frutto non di un regalo del governo, ma di un mio emendamento, sostenuto anche dagli altri eletti all'estero del PD. Rivendico, dunque, il risultato ottenuto e ne sono fiera ancora oggi». A Siragusa, poi, La Marca ricorda che «la dotazione finanziaria per i periodici in italiano all'estero era ferma da decenni e la divisione dei due milioni su scala mondiale comporta per le singole testate somme limitatissime, in alcuni casi irrisorie». Poi aggiunge: «La cosa che più amareggia, tuttavia, è che non è bastato vivere all'estero per anni per rendersi conto della funzione di coesione comunitaria, di difesa della nostra lingua, di informazione anche in vista di un esercizio consapevole del voto che tali giornali svolgono».

Sin qui i parlamentari dell'opposizione. Ma anche il sottosegretario agli Esteri Riccardo Merlo, che è anche senatore eletto con il Maie, ha tuonato: «Rai Italia e la stampa italiana all'estero vanno protette e rafforzate, perché oltre a informare i nostri connazionali diffondono la lingua italiana nel mondo. Io lavorerò per questo», ha assicurato, condividendo «al cento per cento» le parole del presidente Mattarella.

RETROSPETTIVA DEI PRIMI 36 ANNI DE "LA VOCE" CHE RINGRAZIA E VI PRESENTA I PERSONAGGI CHE HANNO CONTRIBUTITO AL PROGRESSO ECONOMICO DEL NUOVO CONTINENTE, RENDENDOCI TUTTI FIERI DELL'APPARTENENZA AL VECCHIO CONTINENTE.

IL GENIO, L'ESPERIENZA DEL PASSATO DI QUESTI PERSONAGGI LAScerà A TUTTI NOI UN'EREDITà DA CONSERVARE PER LA NUOVA GENERAZIONE.





TRATTORIA CAFFÉ RISTORANTE ITALIA, OLTRE MEZZO SECOLO DI BONTÀ'

Sono 50 anni che la Trattoria Caffè Italia porta la bontà italiana ad Ottawa.

E' un punto di ritrovo per la sana alimentazione, con le tipicità delle migliori trattorie italiane.

Il servizio è ottimo ed i prezzi sono alla portata di tutti, ma con una vastissima scelta di vini tra i più pregiati a livello internazionale, conservati in un'apposita cantina.

La Voce augura loro un buon 50° compleanno, e tanti altri anni di successi.

Anche il grande comico Joe Avati, venuto dall'Australia, ha voluto portare loro saluti ed auguri di buon compleanno (lo vedete in foto insieme ai fratelli Dominic e Pasquale Carrozza). Il menù è eccellente e porta in tavola il meglio della cucina italiana, da antipasti come la salsiccia rosolata alle cozze alla marinara, sino

a minestrone e tortellini in brodo, insalate, pizza, pasta, carne: un angolo delizioso di Italia ad Ottawa!

E' anche possibile organizzare cene nella VIP Wine Room per incontri di famiglia o di affari sino a 16 persone.



SOPRA
MEETINGS AND BANQUETS

250 Preston Street
Ottawa, ON K1R 7R4
T (613) 236-1081
F (613) 567-4160

Banquet facilities accomodating groups up to 100

Dominic Carrozza

Trattoria Caffé Italia
Ottawa's Original Trattoria Since 1981

Trattoria Caffé Italia
Fine Italian Cuisine

Pasquale Carrozza
254 Preston Street, Ottawa, ON K1R 7R4
tel: 613-236-1081 fax: 613-567-4160
email: patc@trattoriaitalia.com
web: www.trattoriaitalia.com

MARCHIONNE, UN GRANDE ITALIANO



La Voce ricorda un grande Italo-Canadese, scomparso questa estate: Sergio Marchionne. Aveva tra lauree ed era figlio di Concezio, Maresciallo dei Carabinieri e di un'esula istriana, Maria Zuccon, e come ricordano i suoi biografi sapeva fare a mente e senza l'ausilio della tecnologia, operazioni matematiche complicatissime. A 14 anni: "piangendo e senza farmi vedere da nessuno", ricordò poi lui, emigrò in Canada da Chieti, al seguito della famiglia. Andò a Toronto ed ha sempre vissuto con la valigia in mano: tra il Canada e l'Italia, tra l'Italia e la Svizzera, tra Chieti e Bologna. La FIAT nel 2004 era quasi fallita, con un debito di quasi 14 miliardi e con il contratto con la General Motors tutto da rivedere dopo il matrimonio andato in fumo proprio a causa dei conti in rosso stabile. Invece Marchionne riuscì a rinegoziare il debito con le banche, ed invece di farsi pagare da Detroit riesca a incassare 1,55 miliardi di dollari per la rinuncia di GM a prendersi la Fiat. Ossigeno fresco per far ripartire la produzione, salvare stabilimenti, posti di lavoro e impostare l'altro miracolo: FCA, che oggi va a gonfie vele. Dall'editore, Arturo Tridico, e da tutto lo staff editoriale, un grande ringraziamento a Sergio Marchionne e condoglianze a tutta la sua famiglia.



Foto d'archivio esclusiva de "La Voce Canada & USA" che vuole ricordare il passaggio a Montreal della Mega-Conferenza di oltre 500 imprenditori, organizzata il 7-Ott-2011 Grazie alla Camera di Commercio Italiana del Canada capeggiata dai due Presidenti Alberto De Luca C.A. allora Presidente e l' Ing. Emanuele Triassi Presidente del consiglio.

ADDIO A JOHN CIACCIA

La Voce pubblica con commozione l'addio della CIBPA a John Ciaccia. Protagonista della comunità italiana, avevamo meritato 30 anni fa la copertina della Voce, e poi ha continuato anno dopo anno ad essere benemerito e generoso sostenitore degli italiani in Nordamerica. Da parte di tutti noi, affettuose condoglianze alla famiglia.



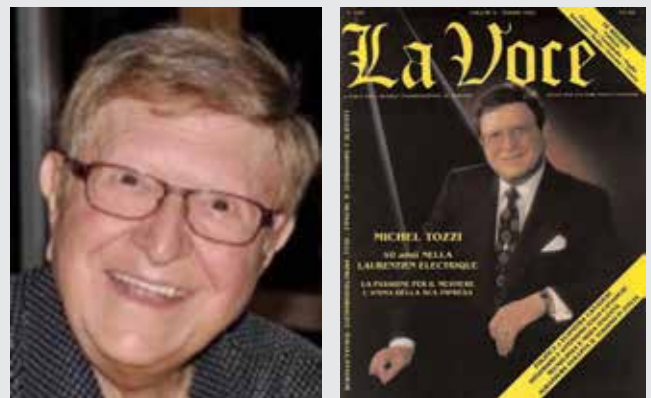
È con grande tristezza che la CIBPA apprende della morte di John Ciaccia.

John ha iniziato la sua carriera come avvocato. Dal 1973 al 1998 è stato Deputato della circoscrizione del Mount Royal. Nel corso degli anni, ha ricevuto diversi incarichi Ministeriali, in particolare per Energia e Risorse Naturali, Affari Internazionali, Affari Aborigeni, Immigrazione e comunità culturali. Forse il suo lavoro più gratificante è quello che l'ha visto coinvolto con i Nativi del Québec.

E' stato una figura chiave nel negoziare un accordo della Bay James e "Nord-du-Québec". Come capo negoziatore per il governo del Quebec, ha contribuito a risolvere la crisi d'Oka. La vita di John è una testimonianza di generosità e sostegno per le popolazioni emarginate.

Il signor Ciaccia ha molto supportato i numerosi organismi della nostra comunità in particolare la Cibpa e chiediamo che le vostre testimonianze di simpatia possano portare a donazioni alla sua memoria di Giovanni alle organizzazioni "Dans la Rue" (<https://danslarue.org/en/donations/>) e alla Fondazione Cibpa (<https://montreal.cibpa.com/faire-don>)

ADDIO MICHAEL



Michael Tozzi ci ha lasciati.

Condoglianze all'intera famiglia Tozzi ed a tutte e tutti i suoi parenti. La Voce rende omaggio a uno dei pionieri della CIBPA, della Casa d'Italia, dell'Ospedale Santa-Cabrini, della residenza Foyer Dante, dell'Ospedale Marie-Clarac, grande sostenitore e Governatore della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese e del Centro Leonardo Da Vinci, e premiato dalla nostra rivista come "Personaggio del Mese" di marzo 1991.

TRAGEDIA DI GENOVA, SERVONO INTERVENTI INFRASTRUTTURALI. GLI SCIENZIATI CHIEDONO NUOVI PONTI

E' crollato il 14 agosto a Genova il Ponte Morandi.
I soccorritori hanno lavorato ininterrottamente.
Il bilancio delle vittime è di 39 morti, mentre i feriti sono 16,
di cui 9 in codice rosso.

«La sequenza di crolli di infrastrutture stradali italiane sta assumendo, da alcuni anni, un carattere di preoccupante regolarità. L'elemento in comune è l'età (media) delle opere: gran parte delle infrastrutture viarie italiane (i ponti stradali) ha superato i 50 anni di età, che corrispondono alla vita utile associabile alle opere in calcestruzzo armato realizzate con le tecnologie disponibili nel secondo dopoguerra (anni '50 e '60). In pratica, decine di migliaia di ponti in Italia hanno superato, oggi, la durata di vita per la quale sono stati progettati e costruiti». Lo scrive in una nota l'Istituto di tecnologia delle costruzioni (Itc) del Cnr.

«In moltissimi casi - scrive ancora il Cnr ITC -, i costi prevedibili per la manutenzione straordinaria che sarebbe necessaria a questi ponti superano quelli associabili alla demolizione e ricostruzione: le cifre necessarie per l'ammodernamento dei ponti stradali in Italia sarebbero espresse in decine di miliardi di euro. Per evitare tragedie come quella accaduta stamattina sarebbe indispensabile una sorta di «piano



Marshall» per le infrastrutture stradali italiane, basato su una sostituzione di gran parte dei ponti italiani con nuove opere caratterizzate da una vita utile di 100 anni».

Nelle foto: due immagini del ponte crollato, e il camion simbolo del miracolo, fermatosi a pochi metri dal disastro.



MARCO BUCCI, SINDACO DI GENOVA, E' IL NUOVO COMMISSARIO PER LA RICOSTRUZIONE DEL PONTE MORANDI



Il Sindaco Marco Bucci è il nuovo commissario per la ricostruzione del ponte Morandi a Genova. "Sarà fatto un lavoro di qualità e con il minor tempo possibile, questo è un impegno che prendo verso i genovesi", sono state le sue prime

parole da commissario. Anticipando le previsioni di tempo Bucci ha parlato di "12, 15, 16 mesi". E ha già anticipato che si sta lavorando "ad alcune variazioni al decreto".

Bucci è un sindaco-manager: nato a Genova il 31 ottobre del 1959, sposato e con figli, laureato in farmacia e in Chimica e Tecnologia Farmaceutiche, si è specializzato negli States, nelle Università di Minnesota e Michigan, ma anche all'IMD di Losanna in Svizzera.

La carriera da manager si è sviluppata prevalentemente all'estero, ricoprendo la carica di presidente della Carestream Health Inc (colosso americano del settore dell'imaging medicale e dentale, ndr), CEO della Eastman Kodak Company (lo storico marchio della fotografia) e vicepresidente di SGS (azienda svizzera di ispezione e certificazione dove si affermò Sergio Marchionne prima di passare in Fiat).

ADDIO A GIOVANNI AMOROSO



La scomparsa di Giovanni Amoroso di Soverato è stata ed è per tutti noi una grande perdita.

L'editore de "La Voce", Arturo Tridico e tutto il team editoriale esprimono dolore, e porgono condoglianze alla famiglia.

Giovanni ebbe la copertina della nostra rivista, all'epoca (1986), "La Voce Calabrese Canada".

Gia fin dai primi anni di questa rivista, riconoscemmo un grande uomo, con tantissima dignità e umanità nel campo dell'immigrazione.

Era davvero un grande uomo, considerato il papà dell'Emigrazione dei Calabresi sparsi nel mondo, colui che ha valorizzato e tutelato numerosissimi Calabresi, le loro famiglie, i Club e le Associazioni.

E' stato al fianco della famiglia e degli amici, e un grandissimo lavoratore.

Oggi il mondo sta cambiando ma i suoi figli porteranno avanti con dignità i suoi stessi sentimenti.



La Dottorssa GRACE TRIDICO titolare della clinica chiropratica TRIDICO è a vostra disposizione. Per ogni consiglio utile 1.705.942.4325



Dolori lombari?

La clinica chiropratica della Dott.ssa GRACE TRIDICO rivela che i ricercatori in differenti università di Ottawa dichiaravano che la manipolazione delle vertebre dai chiropratici, costituisce il trattamento più efficace e più sicuro per i dolori lombari sorpassando di molto i trattamenti medicali.

32b, Queen Street East Sault-ste-Marie (Ont.) P6A 1Y3



**NEAPOLITAN
STYLE**

**GLUTEN FREE
PIZZA
& CRUSTS**

HAND STRETCHED & STONE BAKED





OGGIFOODS.COM



DUECENTOMILA VISITATORI PER IL FESTIVAL DEL PEPERONCINO



Si è chiusa la ventiseiesima edizione del Peperoncino Festival di Diamante (CS), cinque giorni piccanti che hanno registrato la presenza di oltre 200mila visitatori. Apprezzatissimo e gettonato il Villaggio Coldiretti Calabria con gli Agrichef di Campagna Amica protagonisti di una maratona con la preparazione e presentazione di piatti autentici della cultura contadina calabrese a km zero. Ben 14.500 visitatori hanno acquistato e degustato i piatti degli Agrichef di Campagna Amica.

Tantissimi inoltre hanno scelto di comperare il ricordo piccante del Festival, direttamente dalle mani dei contadini che hanno animato e partecipato al Villaggio con grande entusiasmo e determinazione, al Mercato di Campagna Amica.

La bellezza delle nostre campagne, e dei nostri paesaggi racchiusi nel cuore della cittadina di Diamante, ha permesso a moltissimi cittadini e turisti di vivere un'esperienza unica. Un'immensa dimostrazione della forza e delle potenzialità dell'agroalimentare calabrese. E' stata una kermesse fantastica e gustosa – hanno affermato gli Agrichef calabresi impegnati in prima linea – e i piatti preparati sono andati letteralmente a ruba".



SERVIZIO RAPIDO
MARINA PANFILI
 (V.P. delle vendite)
Aspetta la vostra chiamata

CALABRIA MIA

IMPORTATION

Tel: 1-800-962-2222
marina@calabriamiaimportation.com

IL FESTIVAL PEPERONCINO INFIAMMA DIAMANTE CON 50 COOKING SHOW



Una maratona di cooking show, cinquanta in cinque giorni. L'omaggio a Frida di cento artisti di tutto il mondo. E ancora la rievocazione storica dell'arrivo di Carlo V con la frittata di millecinquecento uova. Il matrimonio fra il peperoncino e la "violetta" di Longobardi. Con l'aggiunta di tanta gastronomia dolce e piccante, alla presenza degli chef stellati Don Alfonso Iaccarino e Nino Di Costanzo.

Sono gli ingredienti della cinque giorni di Festival del Peperoncino, che si è conclusa il 9 settembre a Diamante, quest'anno favorita anche dal bel tempo oltre che da spiagge libere e pulite. Guinness dei primati con una frittata di millecinquecento uova come quella preparata dai monaci di Padula in onore di Carlo V nel 1535. Sul Lungomare e sul Lungofiume centocinquanta stand con leccornie piccanti e cibo di strada. Il piccante contamina tutte le arti: nella Villa comunale ogni sera i film della "Rassegna internazionale del cinema erotico" curata da Enzo Monaco. Tra gli intervenuti, oltre alle istituzioni a tutti i livelli, anche il presidente di Assoenologi Riccardo Cotarella: "la Calabria - ha detto l'enologo - oltre al peperoncino, ha anche il gaglioppo, un vitigno che non ha nessun altro paese del pianeta. Un vitigno che produce uve meravigliose che non sono utilizzate al meglio e potrebbero produrre vini unici al mondo".

"Il peperoncino deve diventare motore economico nelle regioni del Sud". Lo ha detto il presidente dell'Accademia del

peperoncino Enzo Monaco intervenendo alla tredicesima edizione del "Festival del peperoncino piccante" di Filetto in Abruzzo.

"I consumi sono importanti, ha proseguito Monaco, ma le produzioni locali subiscono la concorrenza straniera".

"Per superare il problema, ha concluso Monaco, è fondamentale la creazione di un marchio di qualità che distingua il peperoncino italiano dalle produzioni straniere".

Il "Festival del peperoncino piccante" di Filetto proseguirà fino a Domenica con una serie di iniziative culturali, stand gastronomici, musica e folclore.

I problemi di coltivazione del peperoncino e le sue potenzialità economiche per le regioni del Sud Italia sono stati oggetto di un approfondito dibattito al Peperoncino Festival tenutosi dal 5 al 9 Settembre prossimi anche con l'intervento del Senatore Gian Marco Centinaio, Ministro delle politiche agricole e forestali.



GLI OSCAR DELLA PUGLIA, ECCO LA TOP 10

La Puglia è una Regione meravigliosa, con una pianura incantevole e un mare straordinario.

Tutti noi abbiamo le nostre mete preferite, perché è una Regione grande e con tanti gioielli.

Ecco una “top 10”, che ciascuno di voi lettori potrà “personalizzare” mettendo ai primi posti le città e i luoghi più amati.

1. Penisola Salentina



4. Parco Nazionale del Gargano



2. Grotte di Castellana



5. Castel del Monte



3. Monopoli



6. Alberobello



Nicolangelo Cioppi
Giornalista Sportivo e di Spettacolo / Promotore Internazionale Artisti
(Ex Pilota Formula Renault e Moto Kawasaki 750cc. 2T. J.P.S. No. 69 ITALIA)

nicolangelocioppi@hotmail.com
Italia: 011-39347-1335633-3033112
Canada: 001-514-894-7113

FOTO SCATTATA AL CONCESSIONARIO FERRARI - ROSSO CORSA CORMANO (MILANO) MARZO 2003

Me ANGELO PINCHIAROLI

NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE
NOTARY - TITLE ATTORNEY
NOTAIO - CONSIGLIERE LEGALE

TÉLÉPHONE: 514-761-4821 TÉLÉCOPIEUR: 514-761-6561
6670 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H4E 3J1
COURRIER ÉLECTRONIQUE: apinchiaroli@notarius.net



7. Lecce



8. Ostuni



9. Valle d'Itria



10. Isole Tremiti

Iscrizione ai corsi di lingua e cultura italiana del CESDA



Il Centro Scuola Dante Alighieri di Montréal ha il piacere di annunciare che si sono aperte le iscrizioni ai corsi di apprendimento della lingua italiana per l'anno accademico 2018/2019:

CORSI OFFERTI IL SABATO MATTINA presso le scuole :

General Vanier Elementary School - 4555 Rue Buies, Saint-Léonard, QC H1S 1J2

John Caboto Academy - 8955 Rue Meunier, Montréal, QC H2N 1W3

Edimbourgh Elementary School - 500 Hudson Avenue, Montreal-West, QC H4X 1X1

CORSI OFFERTI DURANTE LA SETTIMANA presso le scuole:

Twin Oaks - 700 Lisane, Laval, QC H7P 3T3 (Inizio ad ottobre)

Genesis - 2450 Rue Rosemère, Laval, QC H7E 2J8 (Inizio ad ottobre)



Hillcrest - 265 Bladen, Chomedé, Laval, QC H7W 4J8 - (Inizio a settembre)

Marie-Clarac - 11273 Avenue de Mère Anselme, Montréal, QC H1H 4Z2 (Inizio a settembre)

NOTA:

Il contributo è parzialmente detraibile dalle tasse grazie al rilascio della ricevuta valida ai fini fiscali, qualora applicabile.

Per maggiori informazioni e per le iscrizioni, telefonare al 514 312 7726 oppure inviare una email a cesda.montreal@gmail.com

SUCCESSO DEI SPIGNESI DI MONTREAL IN FESTA

Anche quest'anno si è rilevato un successo la festa all'aperto degli Spignesi, provenienti dal sorridente paese Spigno Saturnio (Latina).

Circa 350 famiglie si sono ritrovate prima con una messa per festeggiare religiosamente la miracolosa **Maria Santissima della Civita**.

Seguiva come di consueto, una grande festa con l'inizio di

un pranzo, con tipiche pietanze e ottime leccornie, seguirono giochi, balli e tante stornellate con l'animatore e cantante per eccellenza (**Domenico Pietrantonio**) "MINCUCIO" già Difensore è Capitano della squadra di calcio della Sampietrese di Montreal, a seguito della Santa Messa si è servito delle tipiche pietanze e ottime leccornie che ogni tavolo avevano portato dalle loro case...



Grazie alla diplomazia del Presidente Raffaele Venturino che anche se preso costantemente nei suoi molteplici impegni aziendali nella distribuzione delle sue numerose sedi di vendite nelle boutique di sport trova comunque la disponibilità per l'associazione.

Venturino è certamente un Presidente esemplare ai suoi membri del direttivo che fanno tutti insieme un ottimo lavoro, tenendo i soci del sodalizio motivati a collaborare è grazie a tutti i volontari giovani e meno giovani ogni anno si realizza un bel successo.

ECCO LA GALLERIA DI FOTO, CHE LA VOCE VI PROPONE



VOLONTARI SPIGNESI



Gina Saltarelli Madrina dell'evento annuale dell'Euromarché ha sempre avuto cura della bella frutta dai meloni alle cilieggie.



Campionessa del "tiro alla pignata" è stata la giovane Stefania Cappellino, complimenti a lei!



Chi si vede

EURO
MARCHÉ

Euromarché Fleury
224, rue Fleury Ouest
Montréal
514-387-7553

Euromarché Bellerose
134, boul. Bellerose Est
Vimont Laval
450-663-2222

Euromarché
St-Michel
10181, boul. St-Michel
Montréal-Nord
514-955-5825

Euromarché
Latina
11847, rue Lachapelle
Montréal
514-331-5879

Euromarché
de l'Ouest
1125, rue Hyman
Dollard-des-Ormeaux
514-684-1970

VROOM VROOM!!!

SPORT - F1

A cura del
Cavaliere Nicolangelo Cioppi



Nicolangelo Cioppi in compagnia del Miliardario Chase Carey (classe 1954), Presidente di "Liberty-Media", nuovo "Patron" della F.1. dal Settembre 2016.



MERCEDES- A.M.G. -SCUDERIA-FERRARI 1-0 PER LEWIS HAMILTON & CO. ANCORA PER IL 2018.

Dopo gli ultimi risultati ancora deludenti della Scuderia-Ferrari,dopo il G.P. di Interlagos in Brasile (Kimi 3o e Sebastian solo 6o)dobbiamo affermare con molta tristezza che la Rossa di Maranello ha fallito ancora i 2 obbiettivi principali della presente stagione agonistica di F.1.(CAMPIONATO-PILOTI&COSTRUTTORI...)

Lewis Hamilton,non solo ha vinto matematicamente il Campionato-Piloti 2018 ,ma la sua Scuderia- Mercedes-A.M.G. , ha stravinto anche il Campionato-Costruttori,facendo rimanere a bocca asciutta ancora 1 volta il Cavallino-Rampante di Maranello (dal lontano 2007 con Kimi Raikkonen in Brasile...ironia della sorte !!!)

Il Pilota Britannico Lewis Hamilton (nato il 07-01-1985, Capricorno,(testa dura come Me...) a Stevenage a circa 50 KM. al nord di Londra),scoperto da Ron Dennis(ha vinto il suo 1o G.P. qui a Montreal, sul bel Circuito tecnico, dedicato al Grande Pilota Canadese Gilles Villeneuve,il 10-07-2007,con la Mc-Laren-Mercedes-Benz ,(e' riuscito ad eguagliare e vincere per la 5a volta il suo Titolo Mondiale personale-Piloti,(portandosi con se' sulla stessa scala di Vittorie in Campionato di F.1. il Grande Pilota Argentino-Abruzzese Juan Manuel Fangio,5 volte,anche Lui, ,ma erano altri tempi leggendari e pionieristici ,dove allora si correva ancora con il Cuore e la Passione,oggi,solo Business & \$\$\$...!!!)

Dobbiamo riconoscere che la Rossa di Maranello ha iniziato bene l'inizio ,ma sta' concludendo malissimo l'anno agonistico,con 1 serie di errori che non sono imputabili solo ai 2 Piloti,ma anche al muretto,i meccanici,gli ingegneri e tutto il Team ,dal G.P. di Germania,quando ancora Sebastian e la Ferrari erano ancora 1i, ed il suo bolide e tutta la squadra erano con Lui e lo supportavano e supportavano psicologicamente e sportivamente in tutto e per tutto,e... vinceva quasi sempre qualche gara,fino ad allora...

Ora, invece, la storia e' cambiata ...il Volpone ed Opportunista, e' molto furbo ed ha approfittato di ogni minimo errore e preso il

Toro per le corna (in questo caso" il Cavallino-Rampante") ed ha preso sempre il largo davanti e stravinto alla Grande,avendo tutto il supporto tecnico e logistico del Suo Team Inglese-Tedesco,sempre impeccabile e...con 1 marcia in +(bisogna riconoscerlo onestamente in quasi tutti i Circuiti nel Mondo...21 quest'anno)

Episodio molto significativo quello di Monza ...tra i 2 litiganti il 3o gode ed ha vinto la gara (ero li' anch'io nel Paddock con dei Turisti-Tifosi da tutto il Mondo con BELLA-TOURS e Fernando Spatolisano,Presidente...514-824-8687 !!!).

Se i 2 Piloti della Rossa ,facevano gioco di squadra avrebbero relegato il Negretto-Britannico dietro al 3-4 posto ed avrebbero vinto sicuramente in casa propria nel Tempio della Velocita',dal lontano1922...)

Invece ,Testardi tutt'e' 2 e complici anche il loro Team,non sono riusciti ad arrivare al successo tanto sperato da molto tempo.

Dovremo aspettare ancora fino all'anno prossimo e...sperare che le 2 Mercedes-A.M.G. e le 2 Red-Bull con il Temerario-Talentuoso Max Verstappen e Daniel Ricciardo (3o incomodo...) siano meno competitivi,aggressivi e furbi + della Ferrari.

Aspettando l'ultima corsa ad Abu-Dhabi negli Emirati-Arabi-Uniti il 26 Novembre p.v. auguriamo a tutti i 20 Piloti di finire in bellezza la stagione 2018,senza incidenti (compreso Lance Stroll di Montreal...)

Ringrazio tutti voi, Cari Amici Tifosi-Lettori de "La Voce-Euro-Canada-U.S.A.-", Matteo Bonciani della F.I.A. , Gino Rosato della Scuderia-Ferrari,Numero 3 Mondiale del Team e tutti quelli che hanno e che credono ancora in Me,e mi supportano e supportano diligentemente ed appassionatamente dall'Aprile 1998 con Fernando Spatolisano, Solbec,e Chanteclerc- Tour- Operatori-Internazionali. BUONE FESTE NATALIZIE E...BUON ANNO 2019 !!!

Cav. Nico Cioppi

Les Délices Lafrenaisie

SAINT-LÉONARD 8405 RUE LAFRENAIE, SAINT-LÉONARD, QC 514.324.8039	ROSEMÈRE 199 BOUL LABELLE, ROSEMÈRE, QC 450.430.4222	WEST ISLAND 58A BOUL BRUNSWICK, POINTE-CLAIRE, QC 514.542.4242
BROSSARD B1 2-8245 BOUL. TASCHEREAU, BROSSARD, QUEBEC 450.462.4000	LASALLE 1276 DOLLARD AVE., LASALLE QC, 514.363.8777	MONTREAL-OUEST 51 WESTMINSTER AVE N, MONTREAL-OUEST, QC 514.312.2253

lesdeliceslafrenaisie.com



Juris Notaires
notaires et conseillers juridiques
notaries and title attorneys

Me Giovanni Giammarella
NOTAIRE
gio.giammarella@notarius.net

Me Alessandro Tortis
NOTAIRE
a.tortis@notarius.net

**Planification testamentaire
Mandat d'inaptitude
Droit des affaires | Procuration**

**Droit immobilier
Règlement de succession | Fiducie
Mandat & procuracion d'affaires**

T 514-593-1002 - F 514-593-7470
6455, rue Jean-Talon Est, suite 706
Montréal (Saint-Leonard), (QC) H1S 3E8



Ristorante BÉLANGER
PIZZERIA

2820 Rue Bélanger Est Montréal
514-725-9511
514-725-9512

Livraison gratuite! Min. 10\$

Ouvert
Tous les jours
11h à 1h AM

Toutes cartes
acceptées

Licence
complète



Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351
Casa d'Italia (514) 271-2524
Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350
Congresso Nazionale Italo-Canadesi (514) 279-6357
CRAIC (514) 273-6588
Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6353
COM.IT.ES (514) 255-2800
C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350
CameradiCommerciItaliana del Canada (514) 844-4249
Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473
P.I.C.A.I. (514) 271-5590
Centro Caritas (514) 722-7912
Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980
Servizi Comunitari italo-Canadesi (514) 274-9462

PARROCCHIE ITALIANE	
Madonna della Difesa	(514) 277-6522
Madonna del Carmine	(514) 256-3632
Madonna di Pompei	(514) 388-9271
Madre dei Cristiani	(514) 365-2830
Madonna Ausiliatrice	(514) 648-9424
Missione dell'Annunziata	(514) 634-2174
N.D. de la Consolata	(514) 374-0122
Santa Rita	(514) 387-3220
Santa Caterina da Siena	(514) 484-2168
San Giovanni Bosco	(514) 767-1763
San Domenico Savio	(514) 351-5646
St- Raymond	(514) 481-2725
Radio Maria	(514) 728-1100
Missione del Divino Amore	(450) 663-1120

SERVIZI COMUNITARI	
Urgence Santé	911
Road Conditions	511
Medical Emergency	514-842-4242
CM-Specialized Transportation	514-280-5341
STM	514-288-6287
Weather	514-283-6287
STSelectcom-Telecom	1 877 535-3456



Cité Poste CFG inc.
6755 route 132
STE-CATHERINE QC J5C 1B6
tel: 450 635 8489 fax: 450 635 2402
yves@citeposte.com

OSPEDALI / CONVALESCENZA	
Jewish General Hospital	514-340-8222
Lakeshore Generals Hospital	514-630-2225
Santa Cabrini	514-252-6000
Centro d'accoglienza Dante	514-252-1535
Montreal Children's Hospital	514-412-4400
Montreal General Hospital	514-934-1934
Royal Victoria Hospital	514-934-1934
Ste. Justine Hospital	514-731-4931

SERVIZI GOVERNATIVI	
Acces Montreal	311
Canada Customs	1-800-461-9999
Postal Code Info.	1-900-565-2633
U.S. ZIP Code Info.	1-800-561-6849
Driver's License	514-873-7620
Federal Income Tax	1-800-959-8281
Federal program service	1 800 622-6232
GST Credit Benefits	514-283-6715
Health Insurance Card	514-864-3411
Immigration Canada	514-496-1010
Old Age Pension (Canada)	1 800 277-9914
Passport Office	514-283-2152
Provincial Income Tax	514-864-6299
Provincial Progr. & Service In.	514-644-4545
Quebec Justice Dept.	1-866-536-5140
Quebec Pension Plan	514-873-2433



Service Traiteur

Réservation
955-9111

Franco Gallo

**5138, est rue Jarry
St-Léonard, Qué. H1R 1Y4**



La Voce

EURO CANADA EURO AMERICA

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA
FOR AMERICAN ENTREPRENEURS • WWW.LAVOCE.CA

NON RICEVETE PIU' LA NOSTRA RIVISTA A CASA VOSTRA? FORSE IL VOSTRO ABBONAMENTO È SCADUTO ?
Dovuto ai costi postali elevati possiamo inviarvi la rivista a casa vostra solo se ci inviate il rinnovo del vostro contributo di 20.\$ (per un anno), e di 60.\$ (per 4 anni-24 numeri). Abbonandovi, contribuite alla conservazione e la promozione della nostra Cultura e della nostra GENTE di grandi talenti , Protagonisti del progresso economico di questo grande Paese.

ATTENTI ALLE VOSTRE TRADIZIONI E SENSIBILI ALLA VOSTRA STORIA...

MAUSOLEO • COLOMBARIO • CIMITERO • SALA DI RICEVIMENTO



5505, Rang du Bas-Saint-François
Laval (Québec) H7E 4P2

Cimetière
de Laval

CIMETIERELAVAL.COM | 450 661-7017



John Palazzo
Direttore



Mario Di Liello
Consulente

UN PROGETTO DI

BRUCCOLINI
Bruccolini

**Victoria,
La dolce vita.**

VICTORIA

S U R L E P A R C

Registrati oggi.
victoriasurleparc.com